

El concejal de Atención al Ciudadano reconoce que su ubicación no es la idónea y que la premura ha sido la causa principal por la que eligió el local de calle del Sol

La nueva sede de Cruz Roja encuentra el rechazo vecinal por miedo a los toxicómanos

Los vecinos de la calle del Sol, en el barrio de las Cañas, han hecho oír sus quejas por la ubicación de la Asamblea local de la Cruz Roja en la zona, una vez desalojado el antiguo colegio San José, ante la inminente salida a concurso del pliego que establece las condiciones para hacerse con los terrenos del colegio y el antiguo Campo de Fútbol. Los vecinos temen que la inseguridad ciudadana aumente en su barrio, por la reanudación del programa de intercambio de jeringuillas que Cruz Roja lleva a cabo con toxicómanos de la localidad.

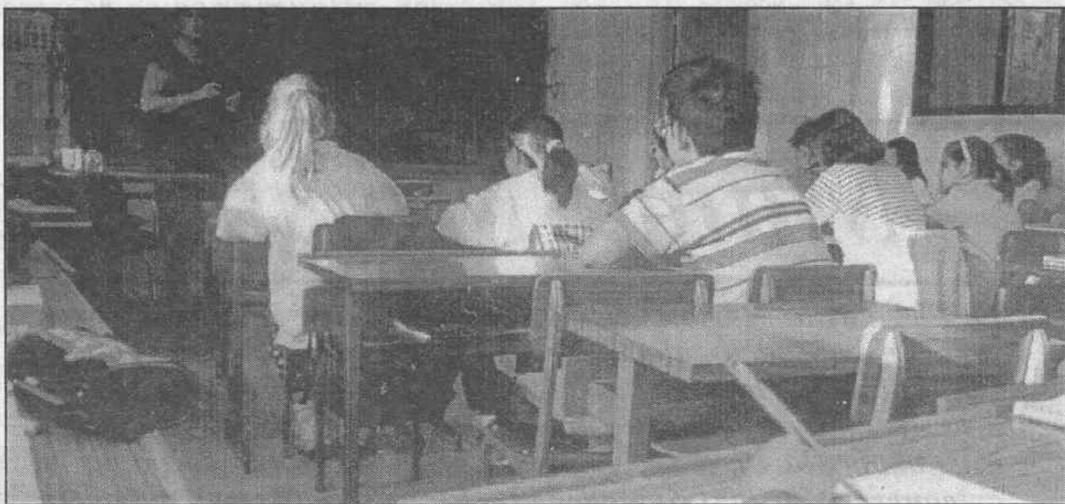
El concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, reconoció que la escasez de tiempo le obligó a tomar la decisión de ubicar la Asamblea Local de la Cruz Roja en la calle del Sol, al tiempo que reconoció que la situación del nuevo centro no es la más adecuada.

Ayer, los vecinos calificaban la reunión que mantuvieron el pasado martes con Juan Martínez como

"una tomadura de pelo".

La concejalía de Atención al Ciudadano no convenció a los vecinos de la zona, aunque reconoció que trabajará para buscar un nuevo local, el quinto en los últimos años. Martínez tiene la intención de estudiar el traslado a la

antigua Comandancia y, según indicó, informarse de si el pliego de condiciones para hacerse con los terrenos del antiguo campo de fútbol y el colegio San José recoge la obligatoriedad de que el nuevo propietario construya un local para Cruz Roja. (Pág. 6)



Comenzó el curso escolar. El pasado lunes cerca de 5.000 alumnos ribereños se incorporaron al nuevo curso escolar, provocando el ya habitual agujero en las economías familiares. No es la principal preocupación en un año en que desaparece la EGB y persiste la defensa de la enseñanza pública por numerosos sectores sociales. (Reportaje en páginas centrales)

El próximo mes se celebra el congreso regional del partido

Los socialistas de la comarca piden un futuro de mayor desarrollo local si el PSOE gobierna Madrid

De cara al próximo congreso regional, los socialistas de Aranjuez, San Martín de la Vega, Ciempozuelos, Chinchón, Colmenar de Oreja, Villaconejos, Titulcia y Morata de Tajuña han decidido aunar sus esfuerzos para reclamar un modelo de desarrollo regional que

preste más atención a las comarcas frente a la acaparadora supremacía de Madrid capital. El secretario general del PSOE madrileño, Jaime Lissavetzky, apoyó ayer la idea tras reunirse con las ejecutivas locales en San Martín de la Vega. (Pág. 5)

Por los gastos en fiestas

Tres concejales del PP de Chinchón votan junto a la oposición en contra de su alcaldesa

Tres concejales del Partido Popular de Chinchón rompieron el pasado jueves la disciplina de partido al votar a favor de una propuesta presentada al pleno de la Corporación Municipal por los grupos de oposición para modificar el programa de fiestas de la Virgen del Rosario que se celebran este fin de semana. Pretenden evitar así un mayor endeudamiento del consistorio. (Pág. 9)

SUMARIO

■ Los ribereños, los que más sangre donaron de todo Madrid en 1996
Pág. 8

■ IV Edición de Pasarela Aranjuez, otoño-invierno
Pág. 8

■ Ayer comenzó la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Aranjuez
Pág. 14

■ El Aranjuez venció por 6-0 al Valdemoro
Pág. 20

Colaboraciones de: Fe Hernández, Benito Córdoba, Manuel Sánchez de Frutos, Chema Tejeda y Antonio Pizarro

1797 1997
SEGUNDO CENTENARIO
Plaza de Toros
ARANJUEZ

Lanos UN NUEVO SOPLO DE VIDA

Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Con un equipamiento fuera de lo común: Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado... (equipamiento según

versiones). Y opcional: ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...

Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor. Es el nuevo Daewoo Lanos.

Infórmese 900 303 900.

Desde 1.647.062 Ptas.*



DAEWOO
LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

DITURAUTO, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.
28300 Aranjuez (MADRID).
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA
En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900
PLAZOS HASTA 48 MESES

TIEN 21

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES
C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

EUROLASER
Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

HUMOR



enHORAbuena

Esta semana, enhorabuena compartida para los donantes de sangre y para los bomberos de Aranjuez. Los primeros han demostrado una inmensa generosidad que ha logrado que esta localidad sea el municipio de la Comunidad de Madrid en el que más sangre se donó el pasado año. En la campaña de este año vamos camino de superar ese pequeño pero gran record. Además, Cruz Roja de Aranjuez consiguió este año 200.000 pesetas, en la tómbola que se organizó durante las fiestas del Motín, que irán destinadas a la compra de una nueva ambulancia que sustituirá a la antigua. Aunque este dinero no es suficiente, Cruz Roja seguirá organizando actividades para conseguir suficiente dinero y a buen seguro los ciudadanos de Aranjuez volverán a hacer gala de su gran generosidad siempre que sea necesario.

La segunda enhorabuena de El Espejo es para los bomberos, que con su nueva zodiac recorren el Tajo de arriba a abajo como niños con zapatos nuevos. Que la disfruten y, sobre todo, que sea muy útil para todos.

El envés de *El Espejo*

El fin de semana se presenta muy movido. Ferias, festivales y pasarelas llenarán la Plaza de Mariblanca. Pero como eso ya se lo cuento aquí al ladito, en estas líneas les voy a comentar, como siempre, algunas "anecdottillas" de esta semana.

Uno de los asuntos con más jugo de la semana ha sido la protesta de los vecinos de la calle del Sol por la ubicación de la sede de la Cruz Roja en su barrio. El concejal Juan Martínez aseguró que no hay ningún otro local en Aranjuez donde colocarlos y luego añadió, (¿?) que se les mandó a este local por la premura de tiempo (no somos los únicos que sufrimos las "preuras") en desalojar el campo de fútbol, dado que este traslado se produjo estando la mayoría del equipo de gobierno de vacaciones. ¡Qué pena!, él solito y teniendo que buscar corriendo un local donde mandar a los chicos de la Red Cross, que les llaman los anglosajones. A esta sarta de incongruencias añadió que, claro, comprendía a los afectados porque como el consumo de drogas no está tipificado como delito en nuestro código penal, nadie está libre de que le "pinchen" en el portal de su casa. Ahí queda eso.

Mamá Mariblanca

La Plaza de la Mariblanca es como una mamá que, acogedora, cede su espacio, aloja y arropa con gusto a cuantos quieren organizar algún evento cultural en Aranjuez. Después de presidir con su bella estampa los conciertos del Motín y de trasnochar (hay que ver cómo se conserva) con la carpa discotequera, Mariblanca tendrá este fin de semana una agenda pero que muy apretada. Los comerciantes locales la han invitado a los desfiles de la Pasarela (algún año habría que meterla en el casting); tiene que pasear por las casetas de la Feria del Libro Antiguo para comprar el recetario del pastelero real, probarse algunos pendientes en los puestos de los artesanos del Nuevo Mundo y marcarse un tango, que todavía puede. El mercadillo del domingo también espera su asistencia porque algunos dicen que si te fijas en alguna pieza y ella te está mirando es que has encontrado un tesoro. Pero además, los niños, los paseantes y los perros que acuden cada día a darse una vuelta por su bella casa confían en encontrarla esperándoles. Estará, seguro. Lo que no le gusta nada es asistir al lamentable espectáculo de que en algunas ocasiones se tomen sus dominios por un vulgar parking. Le sienta fatal, y no es para menos. Así pues, comportémonos con cuidado y Mamá Mariblanca nos seguirá recibiendo en su casa por muchos años.

Lo ideal sería ponerle al Sr. Martínez unas pocas lucecitas. Le recomiendo que coja unas pocas de la antigua carretera de Andalucía, que ya está como la feria de Jerez: tiene bombillas para parar un tren. Un tanto excesivo el despliegue de medios de la Comunidad, teniendo en cuenta los terribles atascos que se montan por la noche en esta zona ¿no?. Luego resulta que no tenemos para otras cosas, pero es que no reivindicamos otras cosas. Ya que el gobierno regional suelta la pasta con tanta alegría para ristas de bombillitas, ¿por qué no les pedimos dinero, por ejemplo, para restaurar los edificios históricos de Aranjuez que se nos caen a cachos todos los días?

Ya nada importa, porque dentro de poco tendremos en Aranjuez una nueva emisora privada que amenaza con arrasar el dial de la localidad. Según dicen, el propio alcalde se reunió hace poco con uno de los muchísimos hijos de Ruiz Mateos, propietario de la emisora madre, suponemos que para apadrinar el proyecto. Está bien eso de ayudar a los que empiezan ¿eh?. Estamos seguros de que, gracias a estas iniciativas, todo seguirá funcionando con toda Libertad.

ALMACENES BARCELONA

* DOS PRENDAS POR UNA *

¡¡ATENCIÓN!!

CHANDAL TACTEL NIÑOS/AS "2 PANTALONES C/ UNO" 6.590 pta. DOS CONJUNTOS

- | | | |
|---|------------|-------|
| - Sudaderas Moda Juvenil | 3.590 pta. | DOS |
| - Camisas vestir y villela 1ª calidad | 3.590 pta. | DOS |
| - Vaqueros "Pepe" - "Chitton" sra. Cro. | 5.990 pta. | DOS |
| - Conjunto dos C. Edredón 0'90 | 9.990 pta. | TODOS |

(con cortinas confeccionadas de regalo)

ADEMÁS, FUNDAS DE SOFÁS, TRESILLOS Y NIDOS, AHORA TAMBIÉN EN LYCRA ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES... MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SÁBANAS...

Ctra. de Loeches, 33 - Arganda del Rey

C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64

Cafetería

SALA BINGO

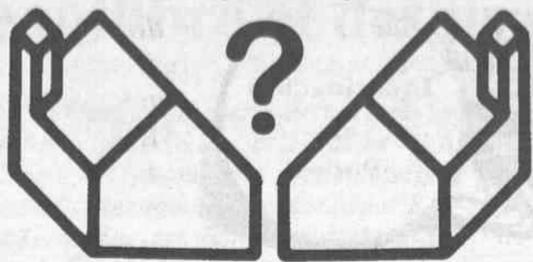
ARANJUEZ

ABIERTO
TODOS LOS DÍASde 7'30 h. de la TARDE
a 3 h. de la MADRUGADA

Una buena oportunidad

La actuación en el antiguo Campo de Fútbol Municipal

Lorenzo Sánchez Gil



Próximamente el Equipo de Gobierno Municipal del Partido Popular hará público el pliego de condiciones que regulará la ordenación, gestión y adjudicación del solar que ocupan el antiguo Campo de Fútbol municipal y lo que fue el Colegio de San José en la zona de Almansa.

Esta operación será con toda probabilidad la intervención urbanística más importante de este mandato municipal. Por su localización, por sus características urbanísticas, sociales y por sus implicaciones económicas, es una excelente oportunidad para dar respuesta a importantes problemas urbanísticos y sociales aún pendientes de resolver en las zonas afectadas, generando un foco de dinamización económica que determinará el desarrollo del sector inmobiliario local y el mercado de la vivienda para los próximos quince años.

La zona está ubicada en un punto donde confluyen tres barrios tan importantes como son Centro, Nuevo Aranjuez y Moreras, convirtiéndose en un espacio con vocación de centralidad y de relación entre ellos, por lo que su ordenación debería contemplar, como algo fundamental, un espacio público con suficiente entidad para formalizar físicamente la unión de los tres barrios. Debería aprovecharse para recoger las demandas sociales de las diferentes entidades asociativas, ONGs, Cruz Roja, vecinales, culturales, etc., actualmente dispersas y muchas desalojadas precisamente para llevar a efecto esta operación. Se debería resolver la situación de marginalidad de algunos servicios municipales como los Servicios Sociales, Recaudación Municipal, etc. El volumen de la operación y la cantidad de superficie a edificar hace posible que los actuales promotores de la localidad tengan garantizada su actividad económica durante los próximos años, siempre y cuando la operación no vaya dirigida a beneficiar a una o dos empresas de gran tamaño; para ello la Administración debería, mediante la adjudicación, favorecer el reparto y la participación de los pequeños y medianos promotores; esto diversificaría el riesgo y repartiría el beneficio garantizando más estabilidad en la gestión y una mayor rapidez en la recaudación municipal, así como una regularización más plural y competitiva del mercado de la vivienda.

Por estas razones sería conveniente conjugar la intervención de la Administración municipal para garantizar, mediante un estudio de detalle, que se da respuesta a los problemas urbanísticos y sociales, con la viabilidad económica de la operación, garantizando a través de una fórmula adecuada de reparto en la adjudicación la participación de la mayor parte de los promotores locales. No debemos olvidar en este proceso que el suelo del que estamos hablando es propiedad de los ciudadanos y que en última instancia, lo que todos desean es que con total claridad y transparencia se utilice para resolver algunos de sus problemas.

* Lorenzo Sánchez Gil es portavoz del grupo municipal del PSOE en Aranjuez

EDITORIAL

Un nuevo curso: fin de la EGB. Inicio de la secundaria

Comienza un nuevo curso, la EGB termina su ciclo después de más de veinte años; comienza una nueva estructura del sistema educativo.

Con la implantación de la LOGSE los alumnos podrán comenzar a escolarizarse a partir de los tres años pudiendo estar en el sistema educativo hasta los dieciséis; la enseñanza obligatoria se prolonga en dos años más.

Desde el día 15 de septiembre los alumnos de infantil y primaria ya han comenzado a asistir a los colegios. La próxima semana lo harán los que cursan la ESO y el bachillerato. En estos dos tramos educativos la característica dominante, al igual que en años anteriores, es el paulatino descenso de la población escolar, es decir, cada año hay menos alumnos que se incorporan al sistema educativo.

Este descenso del número de escolares debe ser aprovechado por las instituciones educativas para lograr una mejora en la calidad de la enseñanza, reduciendo el número de alumnos por aula; aprovechando el excedente de profesores en una etapas educativas y facilitar la incorporación a otras en las que su labor es más necesaria. No podemos desperdiciar esta oportunidad para crear una estructura del sistema educativo que sirva de base a una verdadera calidad en la educación.

Una de las etapas educativas que presenta más expectativas, tanto para alumnos como para profesores, es la enseñanza secundaria. Sin duda la novedad de este nuevo ciclo educativo hace que se pongan en él las miradas de un importante sector de la comunidad educativa. La atención individualizada que reciben los alumnos en educación infantil y primaria debe continuar también en secundaria; para que así sea se necesitan los recursos humanos y materiales suficientes, es decir, la inversión en educación debe crecer mucho más que lo que ha hecho el año anterior.

Otro de los hechos que definirá este nuevo curso que comienza es las transferencias de las competencias de educación del Ministerio de Educación a la Comunidad de Madrid. Este curso lo iniciamos siendo alumnos y profesores del MEC y muy probablemente lo finalizaremos dependiendo de la Comunidad. En un principio las transferencias en educación se iban a producir el día 1 de enero de 1998, sin embargo ahora parece ser que se van a retrasar varios meses y que será en el mes de mayo o junio cuando se realicen.

Pensamos que esta descentralización debe afectar a la calidad del servicio, en este caso la educación. La administración debe esforzarse para estar más cerca del ciudadano, por aumentar la calidad del sistema educativo; las transferencias en educación no se deben contemplar como un cambio en la gestión desde el Ministerio a la Comunidad, debe ser algo más y así lo debieran entender los negociadores de la CM.

Desde la perspectiva de Aranjuez creemos que se deben demandar los recursos necesarios para que los centros públicos de secundaria puedan ofrecer una enseñanza de calidad, al mismo tiempo los centros públicos de infantil y primaria deben seguir manteniendo los recursos

humanos y materiales para que los alumnos puedan finalizar la enseñanza con los niveles de calidad hasta ahora alcanzados.

Creemos que una de las reivindicaciones que no debemos dejar escapar es la creación de una o varias facultades públicas dependientes de la Universidad Juan Carlos I, que este curso ya comienza a impartir algunas carreras en dos campus, el de Móstoles y el de Fuenlabrada. No podemos dejar pasar este hecho importante para el desarrollo sociocultural de la zona sur de Madrid, Aranjuez no puede ser ajeno a él.

Si desde los distintos sectores de la comunidad educativa y social de Aranjuez somos capaces de reivindicar una educación de calidad que abarque desde la educación infantil a la universitaria, si somos capaces de conseguir que nuestro pueblo tenga los recursos humanos y materiales suficientes para formar a nuestros jóvenes, sin duda estaremos trabajando para el progreso de nuestro pueblo, legándole a nuestros jóvenes una formación que les ayudará a realizarse como personas responsables e independientes.

Actuar así no es, además, algo independiente, ajeno a las corrientes de opinión que se respiran en el resto del país. Ayer mismo, la ministra Esperanza Aguirre transigió ante la presión social y firmó el acuerdo en defensa de la educación pública bautizado bajo el nombre de Declaración Conjunta en favor de la Educación. Esta declaración ha sido impulsada desde sectores tan distintos como los sindicatos, las asociaciones de padres de alumnos y las patronales, y en ella se piden, desde diversas perspectivas, recursos suficientes para una buena calidad en la enseñanza, que es de lo que se trata.

EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

C/ Capitán nº61. 28300 ARANJUEZ-Madrid

Tel.: 91-892 22 28 - 908-42 81 61

FAX: 892 29 96

E-mail: el.espejo@arannet.com

Editado por PRENSA ARANJUEZ, S.L.

Presidente: J. Ignacio Sánchez Pérez-Moneo

Consejera Delegada: Rosa Rivas Martín

Colaboradores:

Coordinadora Editorial: Rosa Rivas

Redactor Jefe: David Cossi

Redacción: Olga Robles, Javier Diezma

Reportajes: Carmen Vázquez

Deportes: Óscar Flores

Maquetación: Jorge Ambrona

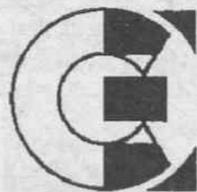
Publicidad: T & R Copyright©

Imprime: Rotativas Canales, S.L.

Depósito Legal: GU-3/1997

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Noblejas, Seseña, Ontígola.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

**LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL**

**ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....**

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



CARTAS

AL DIRECTOR

Máximo 300 palabras. Deben ir firmadas, con los datos de contacto dirección, teléfono y fotocopia del D.N.I. EL ESPEJO se reserva el derecho a publicar y resumirlas cuando fuese necesario

Ciudadanos de quinta

Vivo en la calle Guardias Walonas, al parecer más allá del fin del mundo, para salir a la calle por la noche nos tenemos que alumbrar con linternas, ya que no existe alumbrado público. La calle, que es de tierra, está totalmente llena de baches, basuras o insectos. Lamentable espectáculo a 200 m. de Palacio, tal vergüenza debe ser que la calle no está rotulada ni numerada, por lo cual los que allí vivimos estamos totalmente ilocalizables (Pueden preguntar a Correos o a los servicios de mensajería)

Los que vivimos en esta calle- ferroviarios o familiares de ferroviarios- y, por obra y gracia de los Servicios Técnicos del Ayuntamiento, somos ciudadanos de quinto orden, ya que al parecer no existimos para el Ayuntamiento.

Curiosamente, durante la época de Feria se limpia y se ilumina un terreno situado entre las calles Guardias Walonas y avenida de Palacio para aparcamiento, olvidándose de todo lo demás, que está a escasos diez metros e dicho aparcamiento.

Pagar, pagamos nuestros impuestos como cualquier otro ciudadano y, como tales, debemos tener en nuestra calle un mínimo de alumbrado, salubridad y comodidad.

Otra cuestión: en la avenida de Palacio existe una señal de stop en el cruce con la calle San Antonio, travesía de Guardias Walonas y carretera de Toledo. La señal no la respeta ni la policía, ¿cuándo se van a tomar medidas para evitar el alto grado de riesgo en dicho cruce?, ¿va a tener que ocurrir un accidente grave?

Javier Antonio Parrá Olmo

Las Ferias y Fiestas de Aranjuez y el Motín

Si se me permite, tengo que discrepar sobre el contenido del editorial "La memoria del un pueblo", publicado en el periódico El Espejo el día 5 del corriente mes de septiembre.

Se dice en él que "Aranjuez cumple con su tradición y rememora... el hecho histórico (el Motín) que dio origen a estas fiestas".

Pues bien, las fiestas ya existían de antaño, llamadas "Ferias y Fiestas de septiembre", con su feria de ganados, sus corridas, sus verbenas y demás eventos. La "tradición" de la rememoración del Motín se remonta al "largo periodo de tiempo de trece años". En todo caso, se puede decir que la representación del Motín se incorpora a las Ferias y Fiestas de Aranjuez a partir del año 1984, como un atractivo más (aprovecho la ocasión para felicitar a todos los participantes por su magnífica actuación), pero nunca tienen su origen en él.

Por otra parte, el Motín o, en definitiva, el pueblo que participó, parece ser que fue manipulado por intereses "bastardos" y ahora su recuerdo en las Fiestas, da lugar a que éstas se politicen, sobre todo con el nombramiento del "Amotinado Mayor", como muy bien expone Francisco López Úbeda en su artículo publicado en la misma página del periódico, en el que concluye que "abordemos este acontecimiento histórico con espíritu crítico, reivindicativo y democrático sin concesiones populacheras ni chabacanas". Entre paréntesis, me gustaría saber por qué al Sr. López Úbeda le parecen "insultantes" los nombramientos de "Amotinado Mayor" de los Sres. Ansón, Cebrián y Ramírez.

En lo que si estoy plenamente de acuerdo con el editorial es en "que se hagan realidad los numerosos proyectos que Aranjuez tiene capacidad de asumir". Así lo deseo.

M^a Luisa Navarro González

PUNTO DE VISTA

Imaginación al poder



Cuando la transición y todo eso, entre las frases que iban componiendo un nuevo vocabulario, se recuperó esa de "la imaginación al poder". Ahora, en los primeros noventa, volvió a surgir. Pero sólo la frase, no los resultados. Esto nos viene a las mentes cuando los portavoces de nuestro inefable Ayuntamiento, ante la resistencia de la oposición, y no sólo socialista, también sindical y de la mayoría juvenil aún sin calificación política de partido, haya rechazado ese intento de calificación política de partido, haya rechazado ese intento de regalar el centro cultural Isabel de Farnesio a una entidad privada para instalar una universidad ídem, durante bastante tiempo para que dicha entidad se "forre" más de lo que ya lo esté.

Si no nos falla la memoria eso de San Estanislao de Kotska fue el primer colegio que tuvo en Madrid transporte escolar propio.

O sea, de la imaginación muy poquita si es que hay alguna: pues ésto es así como el viejo refrán de "a cochino gordo, untarle el rabo". O eso de que arrímate al que tiene, que ya no necesita más. Cosa que por supuesto no pasa de ser una tontería. El que tiene dinero evidentemente es porque no lo reparte.

O esta frasecita, inventada por ignoramos qué talento especial, de "los negativos de siempre". Nadie rechaza una Universidad en nuestro pueblo, como tampoco rechazaríamos un Hospital, del que también se ha hablado más de una vez. Pero no untando el rabo a un "cochino gordo", con las gotitas de sebo que se puedan resbalar. Se trata de no querer sustituir una auténtica Casa de la Cultura, y no elegida por el coeficiente mental, sino por la cuenta corriente de papá.

Antonio Pizarro Luna

I FERIA INTERNACIONAL DE ARTESANÍA Y PRODUCTOS TÍPICOS

Del 12 al 21 de septiembre de 1997



ORGANIZA:
Asociación Cultural
"Pucará"

COLABORA:
Ilmo. Ayuntamiento
de Aranjuez

Plaza de San Antonio -ARANJUEZ-

Gran variedad de artesanía de 20 países (tallas de madera, tejidos, orfebrería, bisutería, etc.) Tarot con cartomante cubana. Actuaciones musicales. Gastronomía de productos latinoamericanos.



CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES JUAN DEL ENCINA

CLASES DE PIANO - VIOLÍN - GUITARRA Y VIENTO

PROFESORES TITULADOS

Se admiten matrículas hasta el 30 de septiembre
alumnos desde los 5 años

C/ Abdon Bordoy, 24 - Tel. 892 36 59 - ARANJUEZ



Lentes y Audífonos

Nuestra mejor imagen en

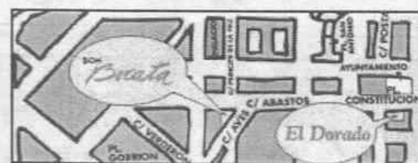
PASARELA ARANJUEZ

C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ - Tel. 891 00 34

DON
Bocata
CERVECERIA - BOCADILLERIA - SALSERIA



TERRAZA DE VERANO



DON
Bocata

C/ Príncipe de la Paz, 8
Tel 891 21 65

El Dorado
C/ Abastos, nº 44
Tel 892 36 70

El secretario general de la FSM, Jaime Lissavetzky, apoyó ayer en San Martín de la Vega las sugerencias conjuntas de los socialistas de ocho municipios de la comarca para el inminente Congreso regional

El PSOE comarcal propondrá al partido que equilibre el desarrollo regional si vuelve a gobernar

David Cossi. A finales de octubre, los socialistas madrileños celebrarán su 8º Congreso regional, que pretende seguir la estela regeneradora impulsada por Felipe González tras dejar la secretaría general. El objetivo es sentar las bases para ganar al PP en las elecciones autonómicas de 1999. De cara a ese importante

congreso, los socialistas de Aranjuez, San Martín de la Vega, Ciempozuelos, Chinchón, Colmenar de Oreja, Villacañeros, Titulcia y Morata de Tajuña han decidido aunar sus esfuerzos para reclamar un modelo de desarrollo regional que preste más atención a las comarcas frente a la acaparadora supremacía de Madrid ca-

pital. El secretario general del PSOE madrileño, Jaime Lissavetzky, que se reunió ayer en San Martín de la Vega con los representantes de las ejecutivas locales, apoyó la idea destacando que el actual Gobierno regional de Alberto Ruiz Gallardón no atiende los intereses de zonas como la comarca de las Vegas.

Lissavetzky, también portavoz del PSOE en el Parlamento regional, conoció por medio de los dirigentes socialistas de la comarca las enmiendas que presentarán estos pueblos a la ponencia marco del octavo Congreso regional del partido, que se celebrará a entre los días 24 y 26 del próximo mes de octubre.

Lo realmente importante de esta cita, según los socialistas, es que por primera vez en los catorce años de existencia de la Comunidad autónoma, varios pueblos se unen para hacer frente a la excesiva hegemonía económica de la capital y pedir un desarrollo más homogéneo, más armónico y más solidario de la región.

Precisamente, las ejecutivas locales de estos pueblos - las de Aranjuez, Ciempozuelos y San Martín de la Vega - actuaron como locomotora y mantuvieron una reunión el pasado miércoles en Aranjuez de cara a preparar ese congreso regional, debatiendo unas enmiendas que fundamentalmente irán dirigidas en dos direcciones: conseguir que la región madrileña se

estructure en comarcas para favorecer la integración económica y cultural y al mismo tiempo equilibrar el desarrollo territorial que evite la supremacía de la capital de una forma solidaria.



A la derecha, el secretario de la FSM, Jaime Lissavetzky y Lorenzo Sánchez Gil, portavoz municipal de Aranjuez, a la izquierda.

Otros asuntos que se debatieron, muy al hilo de lo anterior, fue la propuesta de creación de un fondo de compensación económico interterritorial. Asimismo, se habló sobre el traspaso de competencias y una correcta financiación de las mismas para que los ayuntamientos no resulten perjudicados o del acceso a los fondos europeos para el desarrollo.

Lissavetzky se mostró muy receptivo a las propuestas de sus compañeros de partido. A este respecto, señaló que "creo que tenemos una buena oportunidad en el próximo congreso de la Federación Socialista Madrileña (FSM) para que haya un discurso que tenga muy en cuenta el peso de una comarca como la de las Vegas. Creo que hay problemas comunes y por tanto tiene que haber soluciones comunes. Es bueno que haya una reflexión conjunta sobre esta zona de la región por parte de estas ocho agrupaciones socialistas".

El secretario general de la FSM reconoció que "aquí hay problemas específicos" y también admitió que "quizás todos, y me refiero también a todos los partidos políticos, hayamos tenido una atención especial a Madrid ciudad y a la zona metropolitana, pero hay

Efecto frontera

De cara al congreso, la elección de delegados comenzó ayer y se prolongará hasta el día 28.

otra zona importante que es ésta, y cuando ellos reclaman más atención por algo será".

A juicio de Lissavetzky, el Gobierno regional de Alberto Ruiz Gallardón "no tiene en cuenta en su discurso a esta zona en cuanto al papel de la mancomunidad de las Vegas, que está sufriendo mucho el efecto frontera. Es decir, hay algunos municipios que tienen una situación peor en relación a los fondos europeos que los municipios de Toledo. Creo que en ese sentido, el Gobierno regional no presta suficiente atención a esta zona. Podría poner algunos ejemplos. A Aranjuez no sólo se la ha olvidado sino que tiene algunos enfrentamientos que me llaman la atención, como la famosa universidad privada".

Para el socialista, actuaciones de este tipo son muestra de que "el PP no tiene un modelo para esta zona y yo me imagino que cuando los ciudadanos voten sabrán tener en cuenta quién tiene en su cabeza y en sus políticas a esta zona en cuenta y quién no".

En cuanto al próximo congreso regional, Lissavetzky lo calificó de "crucial". Según el es "el congreso de la nueva etapa, un congreso que tiene que hacer lectura de lo que ocurrió en el 34 Congreso, es el congreso de generar alternativas claras para ganar las elecciones del 99 al PP".

De cara al congreso, la elección de delegados comenzó ayer y se prolongará hasta el día 28.

Un concepto de región incompleto

D.C. Según algunas de las palabras pronunciadas en la reunión con Lissavetzky, los socialistas de la comarca quieren completar el concepto de región, que a su juicio sólo parece referirse hasta ahora a la capital, puesto que todas las inversiones y proyectos de la Comunidad se realizan en función de los intereses de la metrópoli.

Para cambiar ese panorama, las agrupaciones de las ocho localidades llevan desde julio trabajando en las enmiendas que presentarán en el congreso y que quieren incorporar al apartado *Los grandes ejes de nuestro proyecto político* de la ponencia marco, una visión sobre la región "superadora del concepto metropolitano de la misma", para lo que aduce que "el 90 por ciento de los madrileños vive en el espacio regional metropolitano, pero más del 50 por ciento del territorio regional en el que vive el 10 por ciento de la población no es metropolitano, entre ellos los habitantes de nuestros respectivos pueblos".

Además, señalan que "los problemas de esta parte del territorio, relacionadas con su economía, con el deterioro del medio físico y el medioambiente, están muy influidos por la presión del gran centro madrileño, configurándose nuestros pueblos como reservas al servicio de expectativas expansivas de una metrópoli con limitada capacidad de crecimiento".

"Es necesario- indican- cambiar esta visión (...) por un concepto más prural que abra el camino a políticas de desarrollo territorial autónomo de los pueblos que no están dentro del espacio central de la región madrileña."

Lissavetzky: "Creo que el Gobierno regional no presta suficiente atención a esta zona".

INFORMÁTICA

Sólo INFORMÁTICA con MAYÚSCULAS

Ni televisores, ni aire acondicionado, ni teléfonos móviles... ni clases de inglés. Por algo somos el primer fabricante de ordenadores de Aranjuez

SI NECESITA UNA SOLUCIÓN INFORMÁTICA PARA USTED O SU EMPRESA, DÉJELO EN NUESTRAS MANOS

Al comprar un ordenador, piense en la calidad de ESIMUSIC

Son fabricantes y tienen un precio estupendo



ESIMUSIC, C. B.
C/ Capitán, 117 - 28300 Aranjuez
Tel. (91) 891 30 95 - FAX 891 26 48
esimusic@arannet.com
www.arannet.com/esimusic

SEGURO QUE ESTO TAMBIÉN NOS LO COPIAN

Por temor a que el programa de intercambio de jeringuillas a toxicómanos aumente la inseguridad ciudadana en el barrio

Los vecinos de la calle del Sol se oponen a la ubicación de la Cruz Roja en su barrio

Javier Diezma. Los vecinos de la calle del Sol, se reunieron el pasado martes con el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, para transmitirle sus quejas por la ubicación de la Asamblea Local de la Cruz Roja en su barrio. Las protestas de los vecinos se centran en los problemas tanto de aparcamiento como tráfico que ha provocado la nueva ubicación y el

miedo vecinal ante la inminente reanudación del programa de intercambio de jeringuillas que la Cruz Roja desarrolla con toxicómanos de la localidad. Los vecinos temen que cuando vuelva a funcionar este programa, que consiste intercambiar a los toxicómanos jeringuillas usadas por nuevas, se aumente la inseguridad ciudadana en el barrio.

La proximidad del parque Pozo de las Nieves, el problemático barrio de Cáritas y el peligro potencial que supone la cercanía del colegio San José de Calasanz, ha hecho saltar la alarma entre los de la zona quienes temen que el barrio se convierta en un foco de venta y consumo de heroína, una vez sea reanudado el programa de intercambio de jeringuillas.

Por su parte, Cruz Roja asegura que este programa no es una razón de peso para oponerse a la nueva ubicación ya que, según sus datos, durante el año pasado se intercambiaron unas 800 jeringuillas y el número de toxicómanos usuarios del programa durante el mes de agosto osciló entre las 15 ó 20 personas. Sin embargo, los vecinos consideran que la ubicación de la Asamblea Local de la Cruz Roja en su barrio, aumentará la inseguridad ciudadana, una tesis basada en la situación de inseguridad que se pro-



Fachada del nuevo local de Cruz Roja en la calle del Sol.

dujo cuando los toxicómanos ocuparon una casa deshabitada en las inmediaciones del penúltimo local en el que Cruz Roja se estableció. Según recoge la carta remitida por los vecinos al Ayuntamiento de Aranjuez, los vecinos "sabemos de la presencia de vehículos estacionados al lado de la antigua sede de la Cruz Roja en la calle Foso ven-

diendo droga a las personas que acudían a intercambiar jeringuillas". Principalmente por esta razón, los vecinos han optado por movilizarse y hacer todo lo que está en sus manos para que la Cruz Roja salga de su barrio. Incluso la comunidad de vecinos de Sol 5, no ha permitido que se colocara en su tejado una antena que comunica a



El concejal Juan Martínez reunido con los vecinos de la calle del Sol

las ambulancias con la sede local de Cruz Roja. Además, han calificado la reunión mantenida con el concejal como "una tomadura de pelo." Por su parte, el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, reconoció que cuando ordenó el traslado era consciente de que la ubicación del local no es la más idónea, pero sí el único que está acabado. Además, añadió, que la premura con la que se debía acometer el traslado, también influyó en la elección del local. Según Martínez, la concejala está abierta a que se propongan nuevos locales, por lo que gran parte de la reunión mantenida con los afectados se centró sobre las propuestas de los vecinos, quienes discutieron con el Concejal otros posibles lugares para situar a la Cruz Roja.

Los dos representantes de Cruz Roja que asistieron a la reunión, la Vicepresidenta de la asociación, M^a Angeles Moreno, y el director de Recursos Humanos, José Luis Bermúdez, reconocieron también que la ubicación del nue-

vo local no es el más idóneo, al tiempo que declaraban que "el local en sí está bastante bien, es el mejor que hasta el momento nos han dado", a lo que añadieron que "hasta ahora todos los locales que nos cedieron anteriormente estaban casi en ruinas".

La vicepresidenta de Cruz Roja Aranjuez, M^a Angeles Moreno, no dudó en reivindicar un local definitivo, que acabe con el continuo peregrinaje de la asociación, que ha ocupado cuatro locales en los últimos años y que ahora parece abocada a una nueva mudanza, después de invertir más de dos millones de pesetas en acondicionar su actual centro.

Sin embargo, existen razones técnicas objetivas que refuerzan la tesis de que tanto el local como su ubicación no son adecuados. La actual Asamblea local de la Cruz Roja no dispone de rampas que faciliten el acceso a discapacitados, está lejos del centro urbano y las características de la calle entorpecen las salidas de ambulancias.

Ningún otro coche se agarra así.



Nissan Primera. La máquina perfecta.

Hay un Primera desde 2.123.000* ptas.

El Sistema de Plataforma de Seguridad Activa con suspensión delantera

Multi-link y trasera multibrazo con Sistema de Control Lineal MLB,

hace que el nuevo Nissan Primera sea un nuevo concepto de coche;

pero sobre todo un nuevo concepto de carretera. Todos los modelos

equipan de serie: Airbag • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricos

• Cierre Centralizado • Sistema Inmovilizador Antirrobo.



* P.V.P. Recomendado (IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, NISSAN Assistance y Sobrevaloración de V.O incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Modelo	P.V.P.*
PRIMERA 1.6 GX.	2.123.000
PRIMERA 2.0 TD GX.	2.388.000
PRIMERA 2.0 TD SLX ABS Aire A.	2.779.000
PRIMERA 2.0 AutoSE ABS Aire A.	3.156.000
PRIMERA 2.0 GT ABS Aire A.	3.320.000



Primera



CONDUCE Y DISFRUTA

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • P^o DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

¿ESTÁ BUSCANDO UN LOCAL PARA SU NEGOCIO?



El Pinar de Aranjuez responde a sus preguntas.

Si está interesado en montar una farmacia, un supermercado, un restaurante, una tienda de ropa, de regalos, etc. el **Pinar de Aranjuez** le ofrece toda una calle con locales

comerciales.

En nuestra zona residencial situada en el mejor sitio de Aranjuez, encontrará los locales que se adaptan perfectamente a su negocio.

Locales desde **83** hasta **140 m²** y con un público objetivo de **5.000 personas**

FINANCIAMOS SU LOCAL

HASTA 140 m²

630.000 Ptas. ENTRADA

55.000 Ptas. * MES

* INTERÉS VARIABLE

LOCALES COMERCIALES DEL PINAR DE ARANJUEZ

UN NEGOCIO DE CALLE

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

892 00 90 / 892 18 97

En una carta remitida sólo a medios de comunicación

Prodacsa critica las sospechas del PSOE sobre la adjudicación de las fiestas

Redacción. En la tarde de ayer, la Agrupación Socialista de Aranjuez aseguraba que no había recibido la carta que la empresa Prodacsa ha remitido a la prensa como respuesta de las críticas vertidas desde el grupo municipal del PSOE, quien sospechaba que la adjudicación de las fiestas se había adjudicado de manera irregular.

El pasado lunes, el Espejo recibió una carta en la que la empresa Prodacsa señalaba que se sentía "muy dañada y perjudicada en dichas declaraciones" ya que la empresa "tiene una antigüedad de 25 años en esta profesión", por lo que el director de Prodacsa, Francisco Carrillo, se honra "de llevar una senda intachable, así como trabajar con ayuntamientos de todos los signos políticos".

Por otra parte, Prodacsa considera que las declaraciones del PSOE son un ataque a la empresa, que "tal vez sea motivada por el triunfo de las fiestas, tanto las de San Fernando como las del Motín en los últimos años, ya que ha tenido una gran acogida popular debido a la nueva estructuración y al nuevo enfoque musical". Además, ponía de manifiesto que el PSOE contrató durante 16 años a la misma empresa.

Los ribereños fueron los mayores donantes de sangre durante 1996

Redacción. Aranjuez ha sido la localidad donde más donaciones de sangre se realizaron durante 1996 en toda la región madrileña, según se desprende de la memoria anual actividades de la Cruz Roja Española de la Comunidad de Madrid y del Centro de donantes de sangre.

El número total de donaciones fue de 801 sobre una población de 38.000 habitantes, por lo que Aranjuez superó a poblaciones como Móstoles, Leganés, Alcorcón o Getafe, todas ellas con una población superior de los 175.000 habitantes.

Según, Óscar García, responsable del programa de donación de sangre de la Cruz Roja de Aranjuez, en este año se está registrando la misma tónica que durante 1996 en cuanto a la disposición de los ribereños para donar sangre.

La extracciones de sangre en Aranjuez -48 por cada mil habitantes y año- entra en la media de lo recomendado por la Organización Mundial de la Salud (OMS), que se sitúa entre 45 y 50 extracciones. Por contra, Madrid sólo logra 32 extracciones por mil habitantes y año.

El Carrizal no es reserva natural, según el Supremo

Redacción. Una sentencia del Tribunal Supremo ha anulado la declaración de El Carrizal como reserva natural, una denominación que le costó a la administración regional 140 millones que tuvo que pagar como indemnización a Javier Cremades, propietario de los terrenos. Ahora el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallargón deberá decidir si reclama ese dinero.

En 1991 el Gobierno de la Comunidad de Madrid decidió expropiar 54 hectáreas correspondientes al Carrizal de Villamejor, que hasta el momento de la expropiación estaban destinados al cultivo agrícola, pero en los que, al parecer, anidaban especies protegidas de alto valor ecológico como el aguilucho lagunero.

Tres años después, en 1994, los tribunales anulaban la declaración de reserva natural, por lo que los terrenos deberían volver a su anterior dueño, Javier Cremades,

quien además devolvería los 140 millones de pesetas que cobró en concepto de indemnización.

Hasta ahora, Cremades no ha devuelto los 140 millones que cobró por la expropiación del total de 238 millones de pesetas establecidos como justiprecio y además está recibiendo los intereses para cuyo cobro la Comunidad ingresó en su día cien millones de pesetas en la Caja General de Depósitos

Mañana se celebra la primera jornada de Pasarela Aranjuez



Un momento de Pasarela Aranjuez, en su edición de Primavera-Verano 97

Redacción. El pasado viernes se presentó la cuarta edición de la Pasarela Aranjuez, que se celebrará mañana y pasado en la plaza de la Mariblanca.

En total serán 33 establecimientos los que participen en este escaparate de la moda local, cuyos diseños serán mostrados por 24 modelos ribereños que desfilarán en el escenario.

En la última edición, fueron más de 20.000 personas las que se interesaron por la oferta de la moda ribereña. Como novedad de este año, haya que destacar que Pasarela Aranjuez se presentó también como una nueva empresa, Pasarela Aranjuez Sociedad Limitada. Según el coordinador de la Pasarela, Enrique Pedrero, de esta forma se conseguirán subvenciones de la Comunidad de Madrid.

También destacó en la presentación de Pasarela Aranjuez que existen empresas interesadas en contar con la experiencia de la moda ribereña para participar en otros eventos como el de la empresa Acotex, que organiza desfiles en la calle Preciados de Madrid, o como los Jóvenes diseñadores de España, que quieren contar con los modelos de la pasarela ribereña para sus actividades

BREVES

Inscripción en los talleres de la UPA

El pasado lunes comenzó el plazo para poder inscribirse en los talleres de cerámica y alfarería, dibujo infantil, pintura de adultos y lenguaje, de la Universidad Popular de Aranjuez. El plazo estará abierto hasta el próximo día 26 en horario de cinco de la tarde a nueve de la noche.

José María Cepeda recibió a los niños de Chernobyl

El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, recibió el pasado martes, a los cincuenta niños bielorrusos que se encuentran en la localidad desde la pasada semana. Este es tercer año consecutivo en el que numerosas familias ribereñas acogen en sus hogares durante un mes a estos niños afectados por el accidente nuclear de Chernobyl.

E R I
El Rincón Informático

SOFTWARE - HARDWARE - AMPLIACIONES - REPARACIONES
EMPIEZA BIEN EL CURSO
¡ACTUALIZA TU ORDENADOR!

OFERTA: Pentium 166 desde 286/386/486 por solo: **39.900 Ptas.**

892 21 34
907 79 98 52

¡Hacemos Presupuestos Gratis en su domicilio!

O cómpralo nuevo desde:
Ordenador Pentium 133 91.900
Ordenador Pentium 166 94.900
Ord. Pentium 166 MMX 99.900

IVA 16% NO INCLUIDO. 3 años de garantía en su casa. Los equipos se entregan instalados en su domicilio.

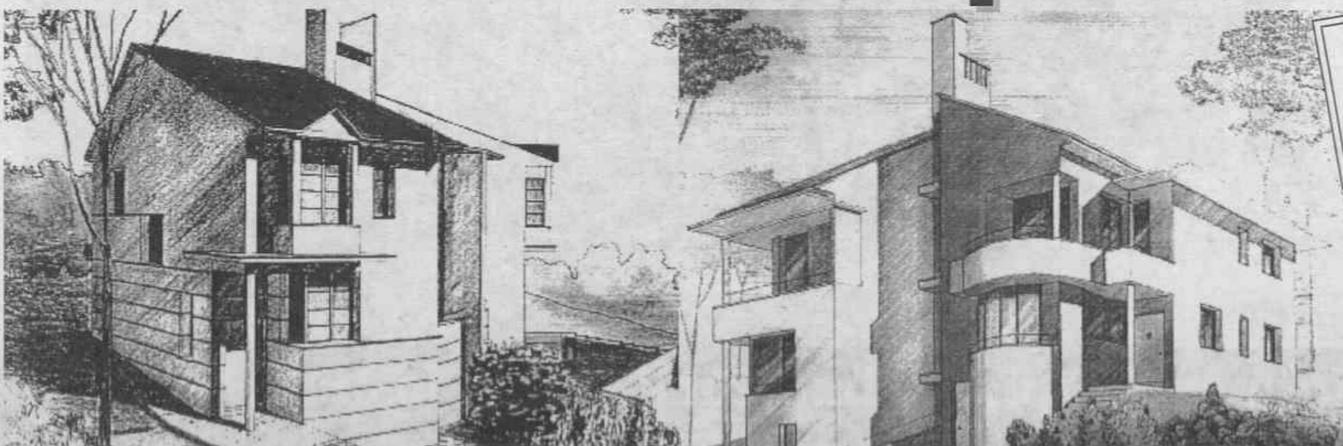
Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas (Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)	Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)
4.500 pta.	5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

MIRADOR Aranjuez



**12 ÚNICOS CHALETES
DISTINTOS TAMAÑOS
¡Menudas vistas tienen!**



¡Más Información!, en:
C/ Infantas, 12. Aranjuez Tel 892 36 32
Horario: 10.30 - 14.30 h. 17.30 - 21 h.

Prominar

CHINCHÓN

Para evitar mayor endeudamiento de un consistorio "en quiebra técnica"

Tres concejales del PP rompen la disciplina de voto apoyando una propuesta de la oposición

Olga Robles. Tres concejales del Partido Popular de Chinchón rompieron el pasado jueves la disciplina de partido al votar a favor de una propuesta presentada al pleno de la Corporación Municipal por los grupos de oposición para modificar el programa de fiestas de la Virgen del Rosario que se celebran este fin de semana.

Según el portavoz del grupo socialista, Angel Luis Fernández, el equipo de gobierno que preside la popular Ana Magallares pretendía ampliar estas fiestas realizando un gasto extra que el Ayuntamiento no puede permitirse al estar, según sus palabras, "en quiebra técnica".

Según Fernández, una auditoría realizada recientemente indica que el consistorio tiene una deuda de 300 millones de pesetas (su presupuesto anual no llega a esa cifra), por lo que la oposición decidió presentar esta propuesta de modificación de los festejos con un presupuesto mucho menor que, según ellos, se financiará con la recaudación de los espectáculos taurinos previstos. Pretenden evitar así un mayor endeudamiento del consistorio. La oposición calcula que su propuesta rebajará el gasto de las fiestas en unos dos millones de pesetas, "calculando por lo bajo".

La aprobación en el pleno de este nuevo presupuesto de gastos ha ocasionado que los programas de fiestas que el equipo de gobierno ya tenía listos no correspondan con el programa que finalmente se desarrollará.

Además de intentar frenar un gasto que consideran excesivo, la oposición y los tres rebeldes del PP se opusieron a la ampliación de los festejos taurinos al considerar que podrían volver a cometerse nuevas infracciones como las registradas en las fiestas del pasado mes de agosto y que han ocasionado que la Comunidad de Madrid abra un expediente sancionador contra el Ayuntamiento de Chinchón por tres infracciones muy graves y dos faltas graves.

Las infracciones muy graves, entre las que se encontraba la participación de menores en los encierros, pueden suponer al consistorio multas de entre 3 y 8 millones de pesetas aunque el Ayuntamiento ya ha presentado alegaciones al expediente que estudia las irregularidades cometidas. "Creemos que la participación de los niños en los encierros no se vol-

verá a repetir nunca más, pero la ampliación de los festejos a tres encierros hacía preveer que las reses serían usadas en más de una ocasión, lo que está prohibido también por el reglamento", asegura Fernández.

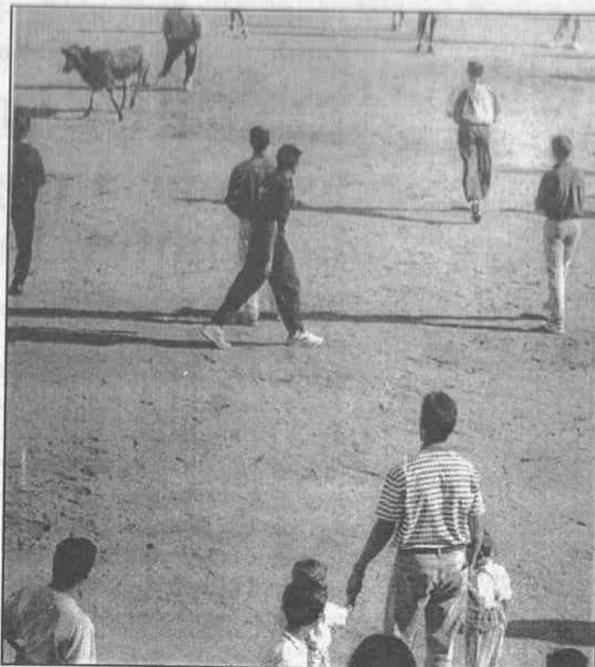


FOTO: Chema Tejeda

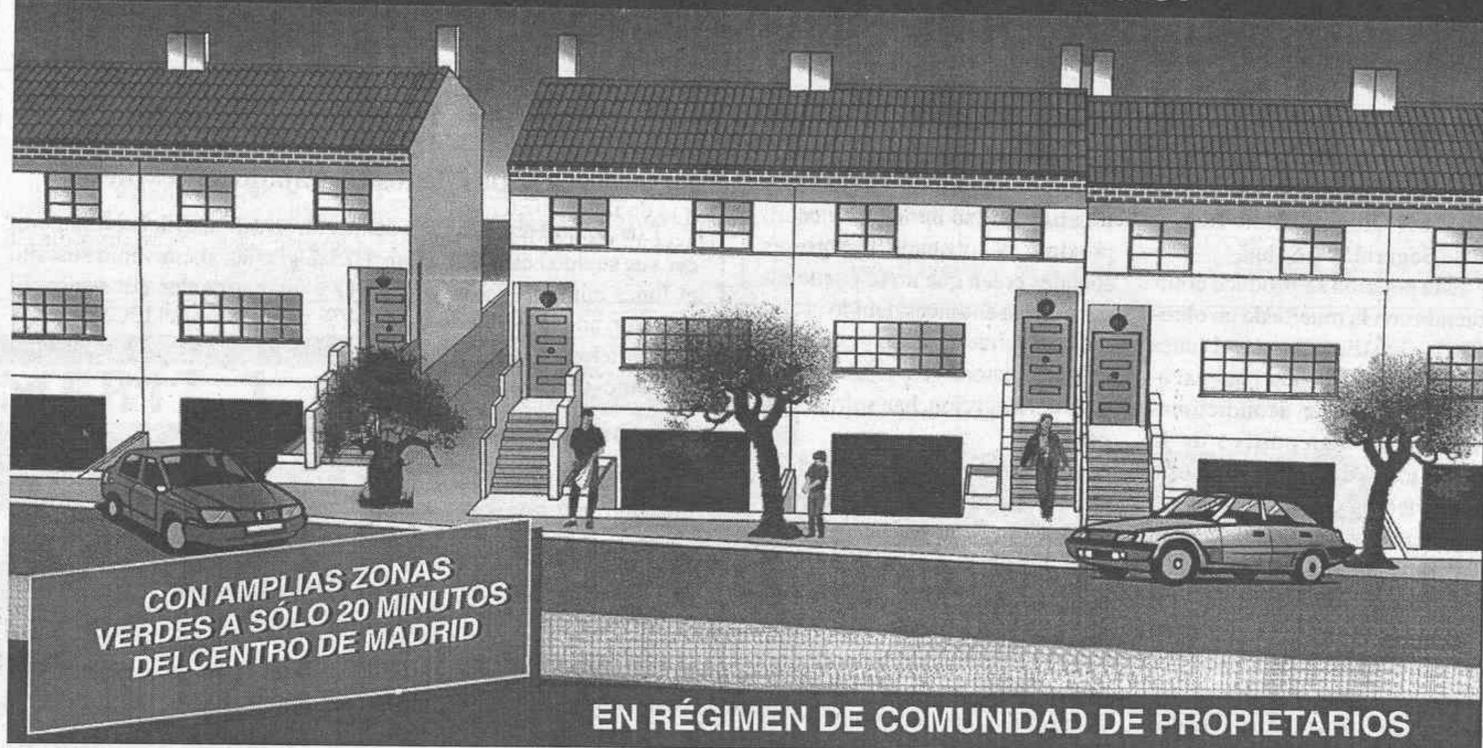
¿Responsables?

A la izquierda, una fotografía tomada durante uno de los encierros de las fiestas de San Roque y de la Virgen de Gracia del pasado mes de agosto en Chinchón. En la parte inferior derecha puede apreciarse claramente cómo un adulto lleva de la mano a dos niños pequeños, a escasos metros de la res que ya se encuentra en la Plaza. Por este y otros sucesos similares, el Ayuntamiento de Chinchón fue denunciado ante las autoridades competentes, que procedieron a la apertura de un expediente que puede resolverse con sanciones que oscilan entre los 3 y los 8 millones de pesetas. La responsabilidad de estos incidentes recae, por supuesto, en las autoridades locales, pero también en los padres que, con acciones como ésta, ponen en serio peligro a los menores. Instantáneas así no deberían volver tomarse en ninguna plaza de nuestro país.

La Isla Barataria. SESEÑA NUEVO

CHALETS ADOSADOS DE 182 m² CON JARDÍN PRIVADO

¡VISÍTENOS, SE SORPRENDERÁ DEL PRECIO!



Materiales y acabados de Primera Calidad. Armarios empotrados en hall y todos los dormitorios

PLANTA BAJA: Amplio salón-comedor con chimenea francesa. Amplia y luminosa cocina, 1 dormitorio, 1 baño.

PLANTA ALTA: Tres dormitorios dobles, principal con vestidor. Dos baños, uno incorporado al principal-suite.

SEMISÓTANO: 59 m², con capacidad para 3 vehículos o multiusos.

¿Cuántas veces ha soñado con vivir en un chalet?

¿Cambiaría su piso por un chalet de lujo?

Pues atienda: ¡Si tiene piso ya tiene chalet!

Cambie su calidad de vida y espacio cerrado por 182 m² de vivienda en parcela de 172 m².

Sin gastos de Comunidad.

250.000 pta. ENTRADA, HIPOTECA DESDE 30.000 pta/mes

FINANCIACIÓN PERSONALIZADA
HASTA 100 % - 25 AÑOS

MAGERIT, S.L.

— INFORMACIÓN —

C/ Lepanto esquina C/ Dulcinea
Frente al mesón "El Quijote"
SÁBADO 11.30 a 14 h. y 17.30 a 20 h.
DOMINGO 11.30 a 14 h.

LABORABLES **570 39 03**

SI NO TIENE PISO TAMBIÉN PODRÁ DISFRUTAR SU CHALET ¡¡LLÁMENOS!!

Madrid es la cuarta comunidad más endeudada

Redacción. Las 17 comunidades autónomas españolas acordaron ayer en el Consejo de Política Fiscal y Financiera limitar la deuda que presentan, que supera ya los cinco billones de pesetas con el objetivo de cumplir los objetivos de la convergencia europea. La decisión de controlar el déficit permitirá un ahorro, en unión de los ayuntamientos de casi 200.000 millones de pesetas.

Después de Cataluña, Andalucía y Valencia, la Comunidad de Madrid es la que presenta una mayor deuda. Por contra, Castilla-La Mancha figura entre las autonomías menos deficitarias. Sin embargo, al igual que la Comunidad madrileña, Castilla-La Mancha au-

mentó su déficit entre 1995 y 1996, algo que sucede con la práctica totalidad del resto de las autonomías.

En la reunión del pasado lunes del Consejo de Política Fiscal y Financiera, que duró más de cinco horas y estuvo presidido por el vicepresidente económico Rodrigo Rato, las Comunidades ratificaron los compromisos adquiridos en el plan de estabilidad, que de momento se está cumpliendo dentro de las expectativas. El acuerdo alcanzado también permitirá que las autonomías pacten de forma bilateral con la Administración central la reducción anual de sus déficits entre los años 1999 a 2001 para lograr el equilibrio presupuestario.

Agentes sociales piden una comisión que haga las funciones del futuro Instituto de Seguridad y Salud

Redacción. Los sindicatos UGT y Comisiones Obreras y la Confederación Empresarial de Madrid acordaron el pasado lunes solicitar al ejecutivo regional la creación inmediata de una comisión que ejerza desde ya las funciones del futuro Instituto Regional de Seguridad y Salud.

Esta petición se produce coincidiendo con la muerte de un obrero de la construcción que el lunes fue aplastado por una pala excavadora la obra de acondicionamiento del polideportivo de la Universidad Autónoma. Con esta última víctima ya son 28 los obreros muertos en accidentes en la construcción en lo que va de año en nuestra comunidad.

Doce de estos accidentes mortales se produjeron en apenas dos meses por lo que el gobierno regional puso en marcha a mediados de agosto un plan de choque de inspecciones en las obras de la Comunidad para vigilar el cumplimiento de la Ley de Prevención de Riesgos y Seguridad Laboral.

Varias empresas de la región han sido sancionadas a raíz de estas inspecciones.

Además, el parlamento regional está estudiando el proyecto de ley de creación del Instituto Regional de Seguridad y Salud, que está previsto se apruebe en enero próximo. No obstante, los agentes sociales creen que no se puede esperar hasta entonces debido al alto índice de siniestralidad laboral que algunos sectores, especialmente el de la construcción, han sufrido este verano.

Por otro lado, el sindicato Femca-UGT, el más representativo en el sector de la construcción, ha dado un ultimatum a la patronal para que se celebre una reunión urgente de la comisión que negocia el Convenio General de este sector con el fin de incorporar en dicho convenio un capítulo referido a la prevención de accidentes.

El sindicato pretende que se adopten medidas eficaces que eviten "la dramática falta de seguridad de las obras".

Llamando al 085, los servicios llegarán a cualquier punto de la región en un máximo de 15 minutos

El SERCAM ofrecerá asistencia urgente en toda la Comunidad de Madrid

Redacción. El presidente regional, Alberto Ruiz Gallardón, inauguró el pasado martes el nuevo Servicio Integral de Emergencia y Rescate de Madrid, el SERCAM. Un servicio que proporcionará asistencia médica de urgencia a cualquier ciudadano en cualquier punto de la región en tan sólo 15 minutos. Según el director general de Tráfico, Carlos Muñoz Repiso, con este servicio de emergencia "habrá menos muertos en las carreteras de la comunidad".

El SERCAM dispone de cuatro bases situadas en los cuarteles de bomberos de las localidades de Las Rozas, Arganda, Lozoyuela y San Martín de Valdeiglesias. Estos centros cuentan con seis unidades de urgencia móviles, dos de las cuales están instaladas en helicópteros. Cuatro equipos sanitarios trabajan durante las 24 horas del día en este Servicio de Emergencia y Rescate. Según anunció el presidente regional, en breve se creará otra base en Navacerrada para cubrir los rescates de altura y

otras incidencias de montaña.

Las primeras unidades del SERCAM comenzaron a funcionar el pasado mes de noviembre en una experiencia piloto que ha arrojado un balance de 209 intervenciones en las que fueron atendidas o trasladadas 294 personas. De esas intervenciones, los helicópteros del servicio se ocuparon de un total de 146 salidas en las que atendieron a más de 200 personas.

El teléfono de atención del SERCAM es el 085.

BREVES

Suben los sueldos de los trabajadores textiles

Los 50.000 trabajadores del sector textil madrileño verán crecer sus sueldos este año en un 3,25% gracias al convenio suscrito el lunes entre el sindicato CCOO y las patronales del sector. El próximo año la subida será del 0,7% por encima del IPC, mientras que para los años 1999 y 2000 los salarios de este sector crecerán un punto por encima del IPC previsto.

Más presupuestos para empleo

El sindicato Comisiones Obreras pidió ayer al gobierno de Madrid que en los próximos presupuestos de la Comunidad aumente el dinero destinado a la creación de empleo y la política social.

Dificultad de acceso a las Ciencias Experimentales

Según la dirección general de Universidades, sólo el 36,5% de los estudiantes madrileños que eligieron este año una carrera de ciencias experimentales en primera opción logró acceder a una de estas carreras. El nivel de admitidos en primera y segunda opción no llega a la mitad de los solicitantes, cifrándose en un 48%. En toda la región madrileña los estudiantes que consiguen entrar en la carrera que han solicitado en primera opción alcanzan el 54%.

Aumentaron los delitos en la región

Redacción. La Memoria anual del fiscal general del Estado presentada el pasado lunes indica que en los juzgados de nuestra Comunidad los procedimientos iniciados el pasado año crecieron un 11,58% respecto al año 95. El informe pone especial énfasis en que este incremento de los delitos ha alcanzado "cotas extraordinariamente alarmantes" en las zonas de la periferia.

De estos delitos, más del 80% corresponden a ataques contra la propiedad y se observa también un gran aumento de los procedimientos contra conductores ebrios y, sobre todo, contra jóvenes que conducían bajo el efecto de alguna droga.

El mismo informe revela que menos del 10% de los detenidos por la policía en nuestra comunidad ingresó en prisión preventiva.

Roban de 50 contenedores la ropa usada para el Tercer Mundo

Redacción. Cincuenta contenedores de recogida de ropa usada para los países del Tercer Mundo han sido saqueados en una semana en siete localidades de la región madrileña, según ha denunciado la ONG Humana, que desarrolla este proyecto.

Según responsables de la organización, se han producido saqueos sistemáticos de los contenedores, lo que da lugar a pensar "que se trata de algo organizado".

Fuentes policiales de varias de las localidades afectadas apuntan la posibilidad de que la ropa sea robada de estos contenedores para venderla posteriormente en mercadillos ambulantes.

Sala de Fiestas El Bolero de Príncipe

Tu música preferida



Te esperamos

Viernes y sábado a partir de las 22,30 h.

Domingo a partir de las 19 h.

(Dirección Toni Piquer)

C/ Príncipe, 77 - Tel. 891 03 27 - ARANJUEZ



RESIDENCIA de ANCIANOS PALACIOS

ESTANCIAS FIJAS O TEMPORALES
Y CENTRO DE DÍA

OFERTA ESPECIAL PARA MESES DE VERANO

Pº. de la Estación, 16 CIEMPOZUELOS
Tel. 893 07 12 - 893 07 62

Los beneficiarios recibirán un importe máximo de 5.500 pesetas por hectárea

Agricultura subvenciona las explotaciones que protejan el medioambiente

Redacción. La consejería de Agricultura y Medio Ambiente de Castilla-La Mancha ha establecido un régimen de ayudas a aquellos agricultores que introduzcan en sus explotaciones prácticas agrarias compatibles con la conservación y protección del medio ambiente y de los espacios naturales.

Estas subvenciones se contemplan dentro de la regulación del procedimiento de presentación de solicitudes y concesión de ayudas para el fomento de la agricultura extensiva en la campaña 1997-1998 llevado a cabo por la consejería.

Además de la protección del entorno medioambiental, con estas ayudas se intenta fomentar la agricultura extensiva mediante la continuidad del barbecho tradicional y el aprovechamiento de las rastrojeras destinadas a alimentación del ganado.

Podrán ser beneficiarios de estas subvenciones de la consejería de Agricultura todos los titulares de explotaciones agrarias de la región que se acogieron a las ayu-

das otorgadas en campañas anteriores.

Los beneficiarios recibirán un importe máximo de 5.500 pesetas por hectárea. Las solicitudes podrán presentarse en las delegaciones de Agricultura y Medio Ambiente hasta el 15 de octubre.

Bienestar Social convoca ayudas para las guarderías

Redacción. La consejería de Bienestar Social ha convocado una serie de ayudas destinadas a guarderías infantiles sin ánimo de lucro por valor de 35 millones de pesetas.

Esta subvención está destinada a sufragar parte de los gastos de personal y alimentación en estos centros, siempre que dependan de la Junta de Comunidades.

Uno de los requisitos necesarios para optar a alguna de estas ayudas es que al menos un 75 por ciento de los niños o usuarios de las guarderías tie-

nen que ser hijos de madre o padre trabajador por cuenta ajena, así como carecer de personas en la familia que puedan atenderlos.

Además, las guarderías beneficiadas deberán estar inscritas en el registro de entidades y centros de servicios sociales. Las ayudas podrán solicitarse en la consejería de Bienestar Social.

Una vez aceptada la solicitud y siempre que esta se adecue a las condiciones establecidas se hará efectivo el pago en dos plazos.

El Consejo de Gobierno da luz verde a un programa de desarrollo empresarial

Aprobado el reglamento que desarrolla la Ley de Cajas de Ahorro de Castilla-La Mancha

Redacción. El Consejo de Gobierno de Castilla-La Mancha aprobó el pasado miércoles un decreto por el que desarrolla la Ley de Cajas de Castilla-La Mancha. El decreto contiene una serie de normas que permitirán a las entidades de crédito, con domicilio social en la región, proceder a la adaptación de sus estatutos y reglamentos de acuerdo con la nue-

va ley, aprobada recientemente por el Parlamento autónomo.

El objeto de esta nueva disposición normativa es garantizar el correcto desarrollo de los procesos electorales de las Cajas, en beneficio de la transparencia y procurar el eficaz funcionamiento posterior, para mantener y acrecentar la confianza de los clientes.

El decreto aprobado consta de cinco capítulos relativos a los órganos de gobierno de las Cajas y la organización de los procesos electorales.

Antes de su aprobación, el borrador del reglamento ha recibido el dictamen preceptivo del Consejo Consultivo, atendándose sus consideraciones y previamente fue remitido al Consejo Económico y Social de Castilla-La Mancha.

Ayuda contra el sida

Por otra parte, el Consejo de Gobierno aprobó el anexo al convenio de colaboración vigente desde marzo del 94 entre la consejería de Sanidad y Cruz Roja. La firma del anexo permitirá la inversión a lo largo de 1997 de más de 110 millones de pesetas en financiar la asistencia a drogodependientes.

Esta inversión se destinará a

los equipos de Atención a Drogodependientes que Cruz Roja gestiona en diversos puntos de la región. Además, se ha dado el visto bueno a un convenio con el Ministerio de Sanidad y Consumo para el desarrollo de actividades de prevención del sida, específicamente dedicadas a la creación e implantación de programas dedicados a usuarios de drogas por vía parenteral.

Convenio para Pymes

El Consejo también dio luz verde a la firma de un convenio de colaboración entre el Ministerio de Economía y Hacienda y la consejería de Industria y Trabajo de Castilla-La Mancha para ejecutar los programas contemplados en la iniciativa PYME de desarrollo empresarial.

A través de este acuerdo, Castilla-La Mancha asume los criterios contemplados en un decreto por el que se establece el régimen de ayudas a las pequeñas y medianas empresas.

Por último, se aprobó el calendario laboral de 1998, en el que se incluyen como principal novedad la declaración de días festivos no recuperables el 2 de noviembre y el 7 de diciembre.

ASTRA MERIT 1.6i

Con un DESCUENTO fuera de lo normal.

355.000 Ptas.*

INCLUYE PLAN PREVER

AIRBAG

ELEVACIONES ELECTRICAS

CIERRE CENTRALIZADO

DIRECCION ASISTIDA

Y ADEMÁS, DOBLES BARRAS DE PROTECCION LATERAL, RADIOCASSETTE STEREO CON 6 ALTAVOCES, INMOVILIZADOR ELECTRONICO ANTIRROBO, PANTALLA MULTIFUNCION: DIAL RADIO, TEMPERATURA Y HORA

HAY UN ASTRA MERIT 1.6i 3p. por

1.575.000 Ptas.*

*Precio recomendado fabricante. Transporte, IVA, impuesto matriculación y descuento promocional incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares para año-modelo 97 1/2 hasta fin de stock. Plan Prever incluido.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

**CENTRO SUR DE
AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

Unos cinco mil niños ribereños se incorporaron el pasado lunes al nuevo curso escolar, que este año se caracteriza por la completa desaparición de la EGB, la incertidumbre por las subvenciones a la enseñanza pública y el descenso de estudiantes

Los focos de atención sobre el nuevo curso lectivo 1997-1998 van más allá de lo meramente económico, aunque las asociaciones de padres de alumnos y las asociaciones de consumidores siguen año tras año poniendo el grito en el cielo y cada vez con más altos fundamentos. No es de extrañar si se tiene en cuenta que este año ha aumentado además el gasto medio mensual por hogar, que supera ya las 253.000 pesetas, según los datos de Instituto Nacional de Estadística (INE)

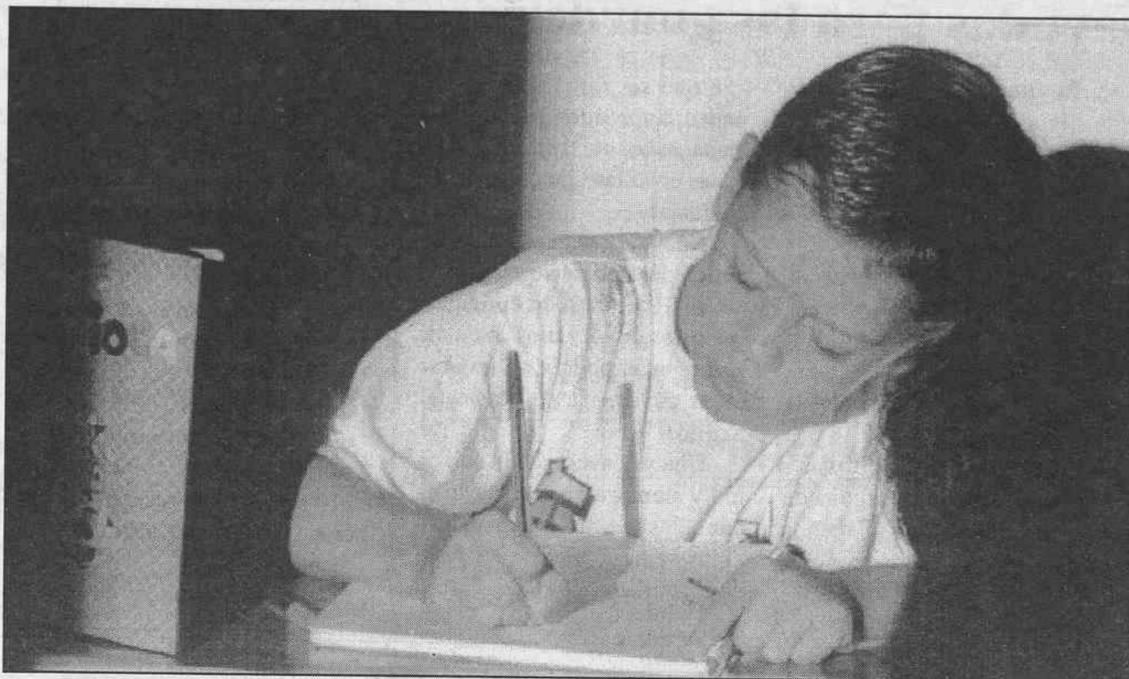
Para confusión de los mayores, que aún tienen en sus mentes los sistemas educativos anteriores como EGB, BUP, COU, Preu, reválida y otras terminologías que pueden empezar a denominarse ya jurásicas, este año reviste especial importancia porque desaparece definitivamente la antigua estructura de EGB como consecuencia de la implantación de la LOGSE.

Existe una guerra entre padres, editores y libreros por el precio de los libros de texto

Ahora los cursos que antes iban de 1º a 6 de EGB se llaman igual pero de Enseñanza Primaria, mientras que 7º y 8º de EGB pasan a denominarse, respectivamente, 1º y 2º de Secundaria, constituyendo el primer ciclo de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO).

La última operación retorno del verano

Es la última operación retorno del verano, y aunque también origina congestiones de tráfico en las ciudades, los mayores transtornos que provoca son de tipo económico. No en vano, puede resultar más caro que el coste mismo de unas vacaciones. Es la vuelta al colegio para más de siete millones de niños españoles, cerca de 5.000 de ellos de Aranjuez, que el pasado lunes acudieron por primera vez a clase en este curso. Sus padres han debido afrontar elevados gastos para pagar matrículas, uniformes y demás complementos. Quizás sería conveniente pensar en instaurar una nueva paga extra en septiembre tan necesaria como en Navidades o junio. No obstante, la preocupación no reside sólo en el aspecto económico. Este nuevo año escolar destaca por la definitiva desaparición de la EGB, el descenso de estudiantes y la guerra respecto a las subvenciones de la Administración entre la enseñanza pública y la privada.



El otro asunto de interés es la particular polémica que ha surgido respecto a la marginación que sufre la enseñanza pública en beneficio de la privada a manos de las

autoridades educativas actuales, según se ha denunciado desde varios frentes.

Un agujero económico

Estos temas darán que hablar a

buen seguro durante, al menos, los próximos nueve meses, pero en la mente de los padres la principal preocupación es otra: lo que cuesta mandar al niño al cole.

Los padres de los estudiantes ribereños que comenzaron el pasado lunes las clases (cerca de 5.000 alumnos que cursan educación infantil, primaria, ESO en colegios o educación especial en 17 centros docentes ubicados en la localidad) deben afrontar ahora unos gastos muy semejantes al resto de los progenitores españoles con hijos en edad escolar.

Unos gastos que pueden oscilar -en los cálculos más benevolentes- entre las 30.000 y las 130.000 pesetas.

Las cifras varían según quien realice las estimaciones, pero en cualquier caso, suponen un agujero en la economía doméstica.

El primer desembolso para el bolsillo paterno viene de la mano de la matrícula para aquellos chavales que no estudien en un centro público. Este capítulo puede suponer pagar hasta unas 25.000 pesetas.

La ropa de los escolares constituye el apartado más caro para la economía familiar

Otra partida a tener en cuenta es el problema del transporte para aquellos niños que viven lejos de su centro de estudios. En este caso el gasto puede variar entre las 4.500 pesetas si se acude a un colegio público, 8.000 pesetas si se trata de un centro concertado o hasta 11.000 si pertenece a uno privado.

En el suma y sigue de los gastos escolares, otro apartado que



BAR - RESTAURANTE

Imperial

Especialidad en asados y carnes rojas

C/ Abastos, 38 Tel. 891 21 54 - 891 25 94

MATERIAL de CONSTRUCCIÓN • TRANSPORTE y ESCAVACIONES
MALLAZOS y CORRUGADOS • CALEFACCIÓN y PISCINAS



COPI, S. A.

Ctra. OCAÑA, 3

Tel. (925) 14 02 01

Fax (925) 14 01 08

NOBLEJAS

CON SERVICIO
GRATUITO DE REPARTO

FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA
VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS SERIE BLANCA

INCO ARANJUEZ, S.A.L.

La fábrica de muebles de cocina de Aranjuez

Diseñamos sus muebles por ordenador

Montajes realizados por profesionales

La calidad por principio

Tenemos cualquier modelo que usted desee

Maderas - lacados - PVC - formicas

Exposición en: C/ Abdón Bordoy, 23

Fábrica en Ctra. Andalucía Km. 43.300

Tel. 892 11 52 - 891 47 70



afecta a un buen número de alumnos es el comedor, que puede costar entre 4.500 y 11.000 pesetas.

A ello hay que añadir los costes de las actividades extraescolares, que cada vez gozan de mayor aceptación. Entre ellas cabe destacar la informática, el segundo idioma o algunos deportes como el yudo o la natación.

La ropa

La imposición de los uniformes en algunos colegios no públicos es una opción que los padres asumen libremente si se decantan por algunos de estos centros. En este caso, se puede llegar a pagar por un equipo compuesto por pantalón o falda, camiseta, jersey, chandall y zapatos entre las 24.000 y las 30.000 pesetas.

Pero el elevado gasto en ropa no es exclusivo de quienes eligen un centro con uniforme obligatorio. Según el informe de la Unión de Consumidores de España (UCE) los padres gastan en ropa la mitad del presupuesto de la escolarización de sus hijos. Así, la UCE estima que la ropa provoca un gasto que puede ir desde las 40.000 hasta las 85.000 pesetas.

Los libros

Junto a la ropa, los libros de texto son uno de los capítulos más temidos por los padres y, además, como ocurre con el resto de las cosas necesarias, hay que seguir al pie de la letra la fórmula famosa del "busque, compare y si encuentra algo mejor, comprello" porque la fluctuación de precios puede ser

más que significativa.

En el caso concreto de los libros, el año pasado, según la Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza (Anele), las familias españolas gastaron 58.000 millones de pesetas y este año se llega a los 60.000 millones. De ellos, la Comunidad de Madrid, junto a Cataluña, es la que mayor desembolso realiza. Este año serán más de 12.000 millones de pesetas. Según

la Confederación de Asociaciones de Padres de Alumnos (CEAPA) cada familia viene a gastar entre 15.000 y 20.000 pesetas para

La UCE va más lejos y habla de 40.000 pesetas para los libros de primaria, cifra en la que coinciden los grandes almacenes. No es de

extrañar que en torno a este asunto se haya levantado toda una polémica. Muchas familias se manifiestan a favor de la gratuidad de los libros escolares. La CEAPA incluso quiere presentar medio millón de firmas para que el Congreso debata esa propuesta. Otros colectivos son más realistas y prefieren hablar de



los libros de primaria, y cerca de 40.000 si se trata de secundaria.

Un estudio de la Organización de Consumidores y Usuarios entre 90 escolares de entre 11 y 14 años ha revelado que el 67% llevaba más peso del recomendado en sus mochilas. Según los traumatólogos, los estudiantes que están en pleno crecimiento deberían evitar por todos los medios llevar en sus mochilas más del 10% de su peso corporal.

Según la encuesta, en ocasiones son los propios escolares o sus padres los que llenan las mochilas innecesariamente puesto que en muchas casos los libros y otros elementos escolares podrían dejarse en las au-

¡Jóroba con la mochila!



Este año se ha puesto de moda un modelo de mochila que parece un carrito de la compra

las, siempre que éstas dispongan de armarios o cajoneras en las aulas.

No obstante, dado que los escolares necesitan los libros en casa para realizar los famosos "deberes", los expertos recomiendan que, a la hora de llenar las mochilas, los libros se coloquen en vertical en la zona más cercana a la espalda, por ser los elementos más pesados.

Además es importante que la mochila se lleve bien centrada sobre la espalda y que los tirantes estén bien ajustados para que el peso recaiga sobre la parte superior de la espalda y no sobre las nalgas.

descuentos.

Pública versus privada

No es esta, de todas formas la única polémica que surge con el nuevo curso. Algunos sectores se quejan de la marginación económica por motivos políticos de la enseñanza pública respecto a la privada. Ayer mismo, la ministra de Educación Esperanza Aguirre aceptaba sumarse por fin, gracias a la presión social, al acuerdo en defensa de la enseñanza pública defendido por sindicatos, asociaciones de padres y patronales.

De fondo existe otro problema. Al parecer las transferencias educativas a las comunidades autónomas que no tienen competencias en esta materia se van a retrasar más allá del 1 de enero de 1998. A este respecto, una de las preocupaciones que se oyen es que se dé lugar a difentes modelos de educación.

Desde luego la realidad educativa es una realidad cambiante por diversos aspectos. Y siempre hay que jugar con esa inestabilidad. Ahora, por ejemplo, las autoridades educativas y la sociedad en general tiene que tener en cuenta que cada vez hay menos alumnos. Este año hay casi un millón y medio menos que hace una década. Eso, obviamente, podrá tener repercusiones en el gremio docente, en la universidad, en la selectividad. Pero de momento, se vuelve a cumplir el ciclo.

Texto: David Cossi
Fotos: Chema Tejada

MACOHER



AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

El logro del "Confort" para las personas

Exposición: C/ Abastos, 11
Tel. (91) 891 81 54 y 892 30 74

ARANJUEZ



"LA CORDIALIDAD NUESTRA RAZÓN DE SER"

MITSUBISHI ELECTRIC
EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO FRIO Y BOMBA DE CALOR

FUJITSU
FUJITSU GENERAL LIMITED
JAPAN

GENERAL

Panasonic

Aire Acondicionado

TOSHIBA

SHARP

ACONDICIONADORES DE AIRE

La reedición de la obra "Confitería-Pastelería en el hogar", novedad estrella de este año

Nueva edición de la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión



Redacción. Ayer jueves se inauguró en Aranjuez la sexta edición de esta Feria del Libro Antiguo y de Ocasión que como cada año está ubicada en el paseo lateral de la Plaza de la Mariblanca, junto al jardín de Isabel II.

El Ayuntamiento de Aranjuez y la agrupación de libreros de este sector pretenden con esta feria acercar el mundo del libro a los ciudadanos y poner a su disposición ejemplares que no se encuentran en los mercados habituales y otras obras de ocasión.

Hasta el 5 de octubre los visitantes de la feria, que fue inaugu-

rada por el alcalde José M^a Cepeda y la concejal de Cultura, M^a Teresa Suárez, podrán adquirir libros antiguos, ejemplares de segunda mano, postales, comics, grabados y también intercambiar publicaciones de todo tipo. La principal novedad de esta feria en la que participan ocho libreros de Madrid, Alcalá de Henares, Alicante, Valencia y Arganda es la venta de la obra de 1946 "Confitería-Pastelería en el hogar" de Antonio Sánchez Guzmán, reputado pastelero ribereño de la Casa Real y de la que saldrán a la venta tan sólo 1.000 ejemplares.

"Me siento pulga", una divertida selección de escenas de Mihura, Jardiel y Gómez de la Serna

Redacción. El próximo fin de semana (viernes 26 al domingo 28), La Nave de Cambaleo nos ofrece el montaje "Me siento pulga", de Las Pulgas Teatro, un espectáculo basado en escenas, chistes, poemas y gregerías (agudezas o imágenes en prosa) de Jardiel Poncela, Mihura y Gómez de la Serna.

Entre música de tangos y algu-

na ranchera, tres mujeres hablan de los hombres, la familia, los hijos, el amor y los parientes que han convertido en pulgas a varias generaciones de españolas en un espectáculo sencillo pero de gran agudeza y sentido del humor.

"Me siento Pulga". En la Nave de Cambaleo. Viernes 26 y sábado 27 a las once de la noche. Domingo a las ocho de la tarde.

La Feria de Artesanía tendrá ambiente de arrabal este fin de semana

Redacción. Música y baile de tango amenizarán este fin de semana el ambiente en la Feria de Artesanía que comparte ubicación con la Feria del Libro. A ellas se unirá el mercadillo, por lo que la Plaza de Mariblanca se convertirá en un gran punto de encuentro este domingo.

Tras su paso por Aranjuez la Feria de Artesanía acudirá a instalarse en Valdepeñas, donde permanecerá hasta el 5 de octubre.

Según Luis Garrido

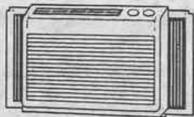
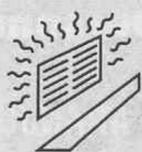
"La escritura nació por la necesidad del hombre de disponer de memoria"

Redacción. El pasado martes se clausuró en el Isabel de Farnesio los Cursos de Verano de la Escuela de Letras, que este año se presentaban bajo el lema "La novela del Siglo XX y su mundo." Las sesiones estuvieron protagonizadas por personajes como el catedrático de Sociología Luis Garrido, el escritor Jesús Ferrero, y el director de la Escuela de Letras, Alejandro Gándara.

Cursos de Teatro de Cambaleo

Redacción. Reanudada la temporada de programación de La Nave, Cambaleo ha querido incluir novedades en su programación, tal y como les contamos en números anteriores: uno de los dos fines de semana en que La Nave ofrece programación estará dedicado a los niños, con textos y montajes especialmente pensados para ellos.

No obstante el grupo no ha querido abandonar otra de las iniciativas que con anterioridad ya pusieron en marcha: los cursos. Cambaleo impartirá cursos para adultos, niños y adolescentes en las materias de Juego dramático, Expresión corporal, Improvisaciones, El personaje, Juego vocal y Montaje de espectáculos. Para cada curso, que durará de octubre a mayo, habrá sesiones semanales de dos horas. La matrícula de los cursos es de 2.000 pesetas más el precio del curso, que es de 4.000 pesetas de 4 a 15 años y de 6.000 para los adultos. Para más información, el teléfono de Cambaleo es: 892.17.93.



ELECTRICIDAD RIJOFER



- ◊ INSTALACIONES
- ◊ ACUMULADORES DE CALOR
- ◊ AIRE ACONDICIONADO
- ◊ BOMBAS DE CALOR

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INSTALADOR
AUTORIZADO
Nº 2102

ELECTRICIDAD RIJOFER

C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

El Paraíso de los Niños



¿Quiere que su hijo se lo pase bomba? Mientras Vd... sale de compras, toma un café, pasa un rato relajado, va al cine, visita algún lugar...

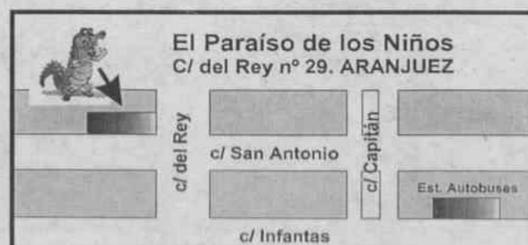
¡¡Nosotros nos encargamos de todo!!

INAUGURACIÓN 20 de septiembre, 12 h.

* Si eres libre como un tigre y sientes la llamada de la selva, ven a jugar con nosotros y correrás tus mejores aventuras.

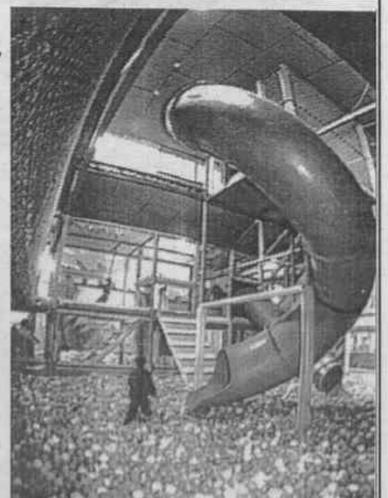
* Tenemos: toboganes, lianas, piscinas de pelotas, puentes colgantes, cafetería... y todo de la mano de personal especializado.

* Ven a jugar, será **BILL** veces más divertido



Tel. 892 21 79 y 892 45 17

¡CELEBRA TU CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!



Según la psicóloga Estela Peláez, que ofreció la primera conferencia del ciclo sobre cultura de la salud

"Es imprescindible que el adolescente tenga ideales"

J.D. El pasado lunes comenzaba el segundo ciclo de conferencias sobre cultura de la salud, que organiza el centro municipal de Servicios Sociales en colaboración con la Dirección General de la mujer. La psicóloga Estela Peláez, inauguró las sesiones de este año con su ponencia sobre la adolescencia.

La psicóloga Estela Peláez abrió su conferencia señalando que "el paso por la adolescencia a la edad adulta, se suele producir en general sin grandes rupturas". Para Estela Peláez "este periodo finaliza cuando el adolescente alcanza su propia autonomía, un periodo que debido a circunstancias socio-económicas se retrasa en la sociedad actual."

Según Peláez, quien actuará como ponente de cuatro de las cinco conferencias de este ciclo, la adolescencia es un periodo de búsqueda de identidad personal, una búsqueda que, en muchas ocasiones, se entorpece por el conflicto generacional.

Además, según señaló, el adolescente es un individuo inestable y hasta en sí mismo encuentra fuentes de conflicto. Incluso la falta de libertad del adolescente para tomar decisiones, puede ser causa de diversas patologías psicológicas, al igual que sin duda lo es la dificultad de decidir entre dos opciones. La psicóloga, también incidió en la importancia de tener ideales y objetivos que cumplir, a lo que añadió que las frustraciones son parte del ser humano, en clara referencia al perjuicio que crea el excesivo proteccionismo de los padres, en su intento de que sus hijos no sufran.

La conferencia, giró entono a las experiencias profesionales de la psicóloga en una clínica, algo que se dejó notar en muchas fases de su discurso.

También hubo tiempo para criticar la actitud contradictoria de muchos padres quienes intentan que sus hijos adopten una actitud positiva ante el trabajo mientras en su casa escuchan, en voz de sus propios padres, comentarios sobre las incomodidades que produce la actividad laboral.

Estela Peláez, dejó claro que los cambios fisiológicos que se producen en la adolescencia repercuten en mayor grado en la mujer, ya que la aparición de estas transformaciones es más rápida, por lo que resulta más difícil asimilarlas. En la recta final de la conferencia, a la que asistieron unas 60 personas, Peláez fijó su discurso en la importancia de la socialización en la adolescencia, un factor que aparece en esta edad.

El ciclo de conferencias sobre cultura de la salud, continuará durante los meses de septiem-

bre octubre y noviembre. La próxima cita el lunes, de nuevo como ponente Estela Peláez, en esta ocasión tratando la sexualidad.

Miguel Ángel Ferrándiz expone sus paisajes en Caja Madrid

Redacción. Miguel Ángel Ferrándiz fluctúa entre un realismo casi cercano a las corrientes hiperrealistas y el tratamiento del paisaje bajo la perspectiva impresionista. El silencio predomina en sus paisajes urbanos sin figuras que hasta el día 29 de este mes se exponen en la sala de Caja de Madrid. Ferrándiz ha sido premiado en numerosos certámenes de pintura de nuestra región y desde 1974 ha expuesto sus obras en diversas ciudades españolas.



GAMA PEUGEOT 406 GASOLINA DESDE 2.490.000 PTAS.

Y DIESEL DESDE 2.445.000 PTAS.

PEUGEOT 406

TECNOLOGIA GASOLINA 16 y 24 VALVULAS
TECNOLOGIA TURBO DIESEL 12 VALVULAS



TECNOLOGIA QUE ENTUSIASMA

Potencia. Elasticidad. Seguridad.
Confort. Todo lo que la tecnología puede ofrecer, al servicio de los conductores más exigentes. Para disfrutar, como nunca antes

se ha hecho, al volante de un automóvil. De un Peugeot 406. Un coche único. Descúbralo en su Concesionario Peugeot más próximo.

Peugeot 406 SRSD 1.9 2.445.000 ptas. Peugeot 406 1.8 SR 2.490.000 ptas. PVP Península y Baleares incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Promoción no acumulable válida para vehículos en stock hasta fin de mes.

ATRANSA, S.L.

Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40



SU CONCESIONARIO PEUGEOT

ABRIMOS SÁBADO TARDE

PEUGEOT

Académica Palanca nos descubrirá el "Misterio de las voces vulgares"

Redacción. Mañana sábado, el trío Académica Palanca, formado por Antonio Sánchez, Miguel Vigil y Javier Batanero, presenta en Aranjuez su espectáculo "El misterio de las Voces Vulgares".

Se trata de un montaje de humor en el que, a través de elementos tan simples como las voces y los instrumentos, se articulan varios *gags* en los que se tocan los grandes temas que preocupan al hombre en la actualidad, según ellos "con la intención de que esos grandes temas sean un poco más pequeños".

Haciendo gala de un original sentido del humor, los miembros de Académica Palanca, que han colaborado con músicos españoles como Joaquín Sabina o Javier Krahe, aseguran que la decisión de unir sus fuerzas surgió de una votación, "por supuesto secreta. El resultado fue: dos votos a favor y uno en contra", aunque el voto fue tan secreto que ni el que votó en contra llegó nunca a saberlo. "De ahí que uno de nosotros, cuya identidad desconocemos, deteste formar parte del grupo. No obstante, acató la decisión mayoritaria y muy a pesar suyo el grupo se conformó".

Según sus representantes Académica Palanca ha heredado de Woody Allen su amor por los hijos. De Les Luthiers, su habilidad para disfrazar el humor "clásico" de humor "inteligente". Y de Norma Duval... su incapacidad para bailar.

La actuación de Académica Palanca tendrá lugar a las siete de la tarde en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio.

La Plataforma del 07 reanuda sus asambleas solidarias

Redacción. Mañana sábado la Plataforma local del 07 reanuda sus asambleas, que se realizan los terceros sábados de cada mes.

Los participantes en esta iniciativa solidaria realizan sus reuniones en el Centro Cultural Isabel de Farnesio a las siete de la tarde.

Todos aquellos que deseen participar con sus propuestas de trabajo pueden acudir a las reuniones para participar en este grupo que cada año realiza un gran número de proyectos destinados a ayudar a los más necesitados.

No te pierdas...

Para ver y oír cosas interesantes a veces hay que salir de casa. Y no hablamos de la tele, porque entonces... Hablamos de música. De algunos de los mejores conciertos de esta semana, que te avanzamos para que vayas comprando las entradas y entrando en situación, ¡que ya ha empezado la temporada!. Hay un poco de todo: el DIMA para los más modernos, la tradicional fiesta del PCE de la Casa de Campo o la presentación del nuevo trabajo de Primal Scream.

* Viernes 19 al domingo 21.

- Porretas, Los Enemigos, Rosendo (día 19), Ismael Serrano, Celtas Cortos (sábado 20), Radio Tarifa y Carlos Núñez (domingo 21), actúan en la fiesta del PCE. En la Casa de Campo a las nueve. Entrada diaria, 1.500 pesetas; bono tres días, 1.500 pesetas. A la venta en Madrid Rock o en la sede local de c/ Capitán 131.

- DIMA 97. Más de treinta dj's ambientan el mercado Puerta de Toledo, La Peineta, Aqualung, Space of Sound y otras salas. 1.500 y 5.000 pesetas (abono) en Madrid Rock. E-mail: Siloh@ctv.es

* Viernes 19.

- Primal Scream presenta su nuevo álbum, "Vanishing point", en Aqualung. A las nueve y media. 2.500 pesetas.

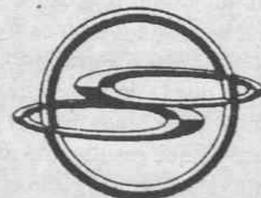
- Los Flechazos tocan en Parklife, Avda. Alcalde de Móstoles, 2. (Móstoles). A las diez de la noche. 1.000 pesetas.

Korando

KORANDO Kj. LAS SUAVES
PRESTACIONES DEL TURISMO
Y LA VERSATILIDAD DEL ROBUSTO MOTOR
TODO TERRENO DESARROLLADO POR MERCEDES BENZ



**COMPRUEBE
SU CONFORT Y
SEGURIDAD EN...**



SSANGYONG
Engineered by Mercedes Benz

INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 891 32 36 - ARANJUEZ

**ABIERTO
SÁBADOS TARDE**

Árboles y arbustos de Aranjuez
Por Fe Hernández



Celtis australis, hojas y frutos

Los almeces son hermanos de los olmos. Las *Ulmaceae*, familia a que pertenecen, está compuesta por más de 150 especies encuadradas en unos 15 géneros. Son normalmente árboles de hojas alternas y asimétricas en la base, flores pequeñas con una sola envoltura floral (las antiguas apétalas o carentes de corola), hermafroditas o monoicas (flores de distinto sexo en la misma planta); y frutos en sámara (*Ulmus*), drupa (*Celtis*, *Zelkova*), o en forma de pequeña nuez. Está distribuida por los dos hemisferios excepto en las regiones polares. *Ulmus* y *Celtis* son los géneros más importantes. El último abarca a más de 70 especies, de las cuales sólo una (*Celtis australis* L.) crece en Europa. En Aranjuez se cultivan cuatro especies.

Septiembre es el mes en que maduran las bolitas de lairón. En Aranjuez se han popularizado estos frutos admirablemente redondos, de poca carne, aunque dulce. Es agradable mantener uno de sus huesos en la

Almez (*Celtis australis*)

boca durante un rato. Nadie diría que son producto de un árbol americano (*Celtis occidentalis* L.): sus brotes abundantes aquí y allá, siempre en rincones, junto a tapias o en la base de otros árboles, más parecen de una especie propia que de una foránea. Son los pájaros, especialmente los tordos, que gustan de estos frutos, los que realizan la diseminación tragándolos y desechando la semilla, que sale intacta de su aparato digestivo.

El lairón es árbol de tamaño medio, con una cierta tendencia al crecimiento irregular, tronco inclinado que se compensa con múltiples ramas que crecen en direcciones distintas, corteza lisa, gris, con características verrugas en la parte baja del tronco cuando el árbol es adulto. Sus hojas son alternas, muy variables en tamaño y forma dependiendo del brote, joven o añoso, y del vigor del árbol; pero siempre son lampiñas por ambas caras, asimétricas en la base y algo ásperas en el haz. Las flores, insignificantes, maduran en frutos del tamaño de un guisante.

El almez (*Celtis australis* L.) es originario de la región mediterránea. En España crece principalmente en la costa de Levante y Andalucía, aunque lo podemos ver espontáneo entre las peñas que rodean a Toledo, entre zumaques (*Rhus coriaria* L.) y cornicabras (*Pistacia terebinthus* L.). En su forma natural no pasa de los 15 m., sin embargo llega a alcanzar 25 m. cuando es cultivado. Es un árbol muy decorativo, con una bonita corteza gris plateado, lisa, y una copa regular y amplia. Es curioso cómo se empleó en Aranjuez durante el pasado siglo para rodear los palacios particulares: ejemplo son los almeces del palacio de Silvela y del Instituto. Las hojas son más grandes, dentadas, peludas (por el envés) y oscuras que las de la especie precedente. Los ejemplares del Jardín de la Isla son los mejores de Aranjuez. Son árboles ideales para sujetar la tierra, evitando la erosión (quien plantó

almeces y lairones alrededor de la Montaña Rusa sabía lo que hacía). Una prueba de esto y del poder de sus raíces la tenemos en el almez que crece sobre la bóveda de la cueva donde estaba la fuente de Tajo y Jarama, en el Jardín del Príncipe.

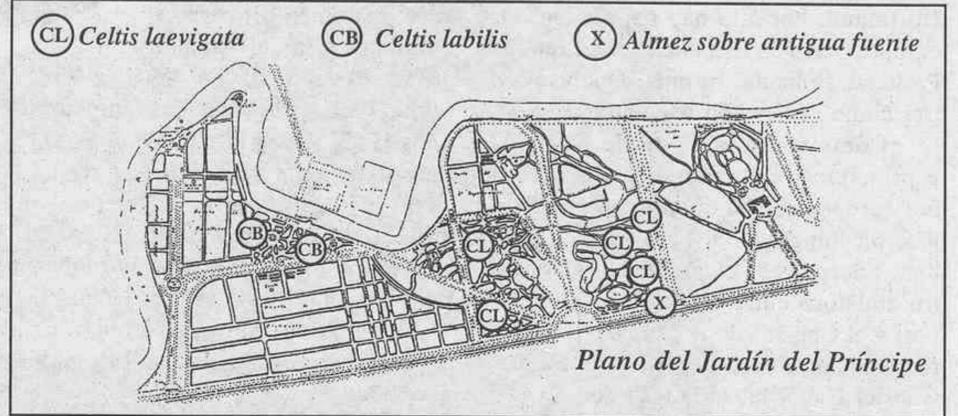
Un grupo de almeces de valor excepcional, por su tamaño y rareza, son los *Celtis laevigata* Willd., sinónimo *Celtis mississippiensis* DC., *Celtis integrifolia* Nutt., que tenemos en el Jardín del Príncipe. Son los almeces más altos de España, y tentado estoy de decir del mundo, ya que los más de treinta metros de estos árboles es difícil que los hallemos incluso en las regiones de Norteamérica de donde procede. Plantados seguramente a principios del siglo pasado, estos veinticuatro almeces son joyas botánicas. Es una lástima que hace dos meses se perdiera por desgajamiento uno de los mejores ejemplares de esta especie, que crecía en los Chinescos.

La más reciente incorporación a la colección de almeces ha sido el *Celtis labilis* Schneid., almez originario de China que se plantó en la plaza de Abastos cuando se recuperó hace unos años, luego se plantaron varios ejemplares en el Jardín del Príncipe. Es un pequeño árbol que llega a medir 18 m. de altura, y que se reconoce por-

que en otoño deja caer las ramillas que portan las almeces.

Relación de los almeces de Aranjuez	
Jardín del Príncipe	
<i>Celtis laevigata</i>	24
<i>Celtis australis</i>	63
<i>Celtis occidentalis</i>	210
<i>Celtis labilis</i>	5
Jardín de la Isla	
<i>Celtis australis</i>	65
<i>Celtis occidentalis</i>	4
Jardín de Pavía	
<i>Celtis australis</i>	67
Plaza de Abastos (Farnesio)	
<i>Celtis labilis</i>	21
<i>Celtis australis</i>	1
Pozo de la Nieve	
<i>Celtis australis</i>	12
Calle de Valeras	
<i>Celtis australis</i>	80
<i>Celtis occidentalis</i>	7
Calle de Loyola	
<i>Celtis australis</i>	24
<i>Celtis occidentalis</i>	8
Jardín Narváez	
<i>Celtis occidentalis</i>	10
Fogones	
<i>Celtis occidentalis</i>	8
Resto del pueblo	
<i>Celtis occidentalis</i>	50
Total	659

Recuento realizado por Francisco Marañón



MAPFRE

Selecciona: Personas ambos sexos, 25 - 35 años.

- Formación media
- Dedicación total - Carácter comunicativo.
- Cometido comercial**
- Formación inicial y continuada - Desarrollo profesional
- Remuneración fija más incentivos - Contrato mercantil.

Contactar

Por escrito. Mapfre. C/ Stuart, 180 - 28300 ARANJUEZ
Teléfono. Mapfre: (91) 891 21 79 - 891 64 69



MAPFRE

tu vivienda es posible es posible tenemos un proyecto para cada rincón de Aranjuez

como en:

**Cuartel de Pavía
con 110 viviendas adjudicadas
en el corazón de Aranjuez,
desde 4.308.480 pta.**

Gestiona:



Financia:



Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

**Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:
C/ Príncipe de la Paz nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75**

¿Se imaginan Vds. el 20 de mayo de 1998 al Real Madrid y al FC Barcelona en la gran final de la "Champions League" luchando por conquistar la Copa de Europa? Unos 225.000 espectadores en directo, más de 13.000.000 lo verían en TV en España, unos 1.000.000.000 de personas seguirían el choque en todo el mundo, etc.

Aunque en el mes de agosto ya comenzó la fase previa de la Liga de Campeones, fase que tuvo que superar el FC Barcelona el 13 y 21 de agosto, es ahora cuando realmente empieza la verdadera Liga de Campeones. Los 24 equipos (16 de la fase previa y 8 cabezas de serie) están distribuidos en seis grupos, se clasificarán los 6 campeones de grupo y los 2 mejores segundos y mediante un sorteo puro se dilucidarán los cuartos de final (4 y 18 de marzo), los 4 semifinalistas se enfrentarán el 1 y 15 de abril, y la gran final el 20 de mayo en diciembre se conocerá el estadio de la misma una vez que se conozcan los ocho clasificados.

En la presente edición, además de los campeones de liga, intervienen los subcampeones de las ligas más importantes, así como el campeón actual, el Borussia Dortmund. Por ello hay países con dos equipos, caso de España, Italia, Francia, Portugal, Holanda, Turquía, e incluso con tres como ocurre con Alemania.

¿Cómo nació la Copa de Europa?
A principios de los años cincuenta el fútbol europeo estaba dominado por la selección húngara, Puskas, Kocsis, Czibor...; después de celebrarse un encuentro amistoso entre el Honved de Budapest y el Chelsea de Londres, con victoria de los primeros, el periodista francés Gabriel Hanot lanza la idea de un campeonato de Europa jugado por los campeones de liga de sus respectivos países, este proyecto es acogido fundamentalmente por tres hombres: el francés Bredignan, el húngaro Gustav Soves y el español Santiago Bernabéu que tras la iniciativa del diario francés *L'Equipe* de donar el trofeo, se reúnen en París y ponen en marcha la Copa de Europa e invitan al resto de las asociaciones conti-

Liga de Campeones. (1ª parte.)

Benito Córdoba

mentales. La UEFA, que pintaba poco en el concierto europeo futbolístico, se sube al carro y se hace cargo de la competición y convoca en París una reunión presidida por Henry Delaunay, secretario general de la Federación Francesa, así el 3 de abril de 1955 nace oficialmente la Copa de Europa. De ese "parto" hace ya 41 años, podemos decir que tuvo como "comadrona" especial a Santiago Bernabéu.

Nuestros representantes: Real Madrid y FC Barcelona.

El Real Madrid ha sido 6 veces Campeón de Europa, las cinco primeras ediciones y la del llamado "Madrid-yeyé" (1956, 1957, 1958, 1959, 1960, y 1966) y subcampeón los años 1962, 1964 y 1981. Así pues, la espera se remonta a 32 años.

El FC Barcelona fue campeón el año 1992, todos recordamos el gol de Koeman en el minuto 111, y ha sido subcampeón los años 1961, 1986 y 1996.

Es también importante recordar el subcampeonato del At. Madrid el año 1974.

Sus números en Europa:

Real Madrid CF (27 edic). Ha jugado 178 partidos, de los que ha ganado 105, empatado 26, perdido 47, marcando 211 goles a favor, y 75 en contra.

FCBarcelona. (8 edic). Ha jugado 70 partidos, ganado 36, perdido 15, empatado 19, marcando 131 goles a favor y 66 en contra.

Antecedentes:

En la década de los 60, ambos clubes



se encontraron en dos ocasiones, en el 1960 el Real Madrid derrotó al FC Barcelona por un doble 3-1, a pesar de que los catalanes partían como favoritos. Y en el año 1961 fue el FC Barcelona quien derrotó al Real Madrid (1-1 en Madrid y 2-1 en Barcelona) con grandes protestas de los madrileños a los que se les anuló cuatro goles. Han pasado 26 años y... ¡ojalá! en la presente edición se vuelva a producir ese enfrentamiento en la gran final del 20 de mayo.

Y de "pelas"... ¿qué?

Si para un club el mayor premio

deportivo que puede conseguir es ser el "Rey de Europa", las arcas de todos los participantes verán incrementados sus "poderes", además de las taquillas y otros ingresos atípicos... publicidad, derechos de retransmisión, empresas anejas al club, etc. etc. con un rfo de millones según su clasificación posterior.

Así, por el hecho de ser uno de los 24 equipos, unos 212 millones; ya en la liga, 53 millones por punto, 106 millones por ganar y el empatado a 53; con esto, un equipo que gane los seis encuentros puede embolsarse 636 millones más... 318 millones por alcanzar los cuartos de final.

A partir de aquí las cantidades se disparan, al llegar a semifinales, se vuelven a ingresar otros 345 millones y si se es finalista 424 millones más. Ya en la gran final, cada club se llevará 530 millones más. Todo ello se va acumulando y fíjense: en el hipotético caso que un club gane todos sus encuentros, obtendría 2.570 millones de pesetas.

Como ven, hay 2.570 poderosísimas razones para ser campeón.

NOTA: La próxima semana seguiré comentando sobre la Copa de Europa - 2ª parte- historial, anécdotas y curiosidades de interés.

Calendario:

El Real Madrid está encuadrado en el grupo D y el FC Barcelona en el C, con el siguiente calendario.

Liguilla de clasificación:

17 sept. R. Madrid - Rosemborg	17 sept. Newcastle - F.C. Barcelona.
1 oct. Oporto - R. Madrid	1 oct. FC Barcelona - P.S.V. Eindhoven.
22 oct. R. Madrid - Olimpiakos	22 oct. Dínamo Kiev - F.C. Barcelona.
5 nov. Olimpiakos - R. Madrid	5 nov. FC Barcelona - Dínamo Kiev
26 nov. Rosemborg - R. Madrid	26 nov. F.C. Barcelona - Newcastle.
10 dic. R. Madrid - Oporto	10 dic. P.S.V. Eindhoven - F.C. Barcelona.

Cuartos de final entre los seis campeones y los dos mejores subcampeones de grupo el 4 y 18 de marzo.

Semifinales el 1 y 15 de abril.

Gran final..... 20 de mayo.



Alquiler, venta y reparación
de herramienta y maquinaria
FERRETERÍA INDUSTRIAL

AlquiSur

Camino del Mar Chico, 23 Nave 3
Tel. Fax: 892 56 53 - Móvil 908 10 28 44
ARANJUEZ

Cafetería EL PARQUE

Terraza de verano (junto a Pavia)

MENÚ 1:

1 Kg Chuletas de Cordero
1 Tortilla
ensalada, pan, vino y casera
3.000 pta.

MENÚ 2:

1 Conejo al Ajillo
1 Tortilla
ensalada, pan, vino y casera
3.000 pta.

Especialidades de la casa:

Chorizitos al infierno - Patatas Bravas - Gambas gabardina - Bacalao Rebozado - fritura de pescado - variados. Y muchas raciones más...

Librería Papelería
RODA



Reserva todos los libros
de texto de los colegios
e institutos de Aranjuez
y su comarca

C/ Foso, 33 28300 Aranjuez
Tel. 891 48 35

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ



Hamburguesas - Perritos - Meriendas

**¡CELEBRA TUS
FIESTAS DE
CUMPLEAÑOS CON
NOSOTROS!**

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ

MATCHBALL**Pesca:**

Los pescadores de Aranjuez celebran su última actividad este fin de semana:

La Asociación de Pesca de Aranjuez celebra su última actividad esta semana después de varios días en los que los asociados y los aficionados a la pesca han podido participar en clases teóricas sobre el deporte, práctica de pesca y captura para la repoblación.

La Asociación de Pesca pretende que sus asociados se identifiquen con los problemas que sufre el río por lo que eligieron el eslogan "Su futuro es el tuyo".

Con vistas al año que viene, la Asociación tiene previsto convocar un concurso en el que se elegirá un lema para que presida su próximas actividades.

Ajedrez:

En octubre comienzan el curso 97/98 de ajedrez:

El próximo 1 de octubre dará comienzo en la Escuela de ajedrez de Aranjuez los cursos de iniciación para aquellas personas que deseen aprender a practicar este deporte, y de perfeccionamiento para personas con edades comprendidas entre los 6 y los 14 años. Este año se formarán grupos de niños de entre 6 y 9 años y de niños de entre 10 y 14 años, además de otro grupo con niños con edades comprendidas entre los 3 y los 5 años.

Las instalaciones del club de ajedrez se encuentran situadas en el Polideportivo municipal para todas aquellas personas que deseen obtener más información. Como ya se hiciera el año pasado, se celebrará a final de temporada un torneo infantil fin de curso.

La intención del club no es sólo la de enseñar a practicar el ajedrez, sino promocionarlo.

Remo:

Los remeros de Oxford y Cambrige apoyarán el canal de remo de Aranjuez:

El próximo 26 de septiembre, los remeros de las universidades de Oxford y Cambrige visitarán Aranjuez invitados por la Federación Española de Remo para apoyar y promocionar la futura construcción del canal olímpico de nuestra ciudad. Los famosos remeros del Tamesis aprovecharán el día de descanso del que disfrutará en la gira que van a realizar por España para participar en competiciones en Sevilla y Madrid.

Liga Independiente de Fútbol Sala:

Resultados jornada 1ª

Normavisión, 11 - Bar Sptanito 1
 Indep. 1 - Kronos Bar Las Cañas, 7
 Bar Javier, 5 - Bar Las Torcas, 1
 Agfa, 3 - Pes. Lenadero, 2
 Pub Minaya, 4 - Gualtrpas, 3
 Ron Aranjuez, 2 - Dep. Ontígola, 5
 Tab. El Gato, 1 - Arribas, 5
 P. Numancia, 7 - Imb. Aranjuez, 3

Entregados los Premios de Carrusel Deportivo

Redacción. Los mejores del fútbol madrileño de la temporada 96/97 recibieron el pasado lunes 15 de septiembre, los trofeos de Carrusel Deportivo Madrid en el Asador Donostiarra de Madrid. La entrega de galardones corrió a cargo de Javier Lalaguna (director de Carrusel) y José Luis Arriaza. Lalaguna quiso dejar claro el apoyo al fútbol base de Madrid, porque muchos de los nombres que suenan ya, cobrarán más fuerza e importancia en el futuro. Es el caso de Pedro Contreras, mejor guardameta hace una temporada. El portero del Real Madrid pasó el testigo a Julio Iglesias (portero del Albacete). El club madridista estuvo representado por uno de sus vicepresidentes, Juan Manuel Herrero y por Pirri, actual secretario técnico de la casa blanca. Lázaro Albarraín, Vicepresidente del Atlético de Madrid fue otro de los directivos ilustres presentes en el acto.



En la foto de izquierda a derecha, Emilio Donoso, presidente del Aranjuez CF, Pedro Contreras, portero del Real Madrid y Óscar Flores, periodista de la Cadena SER y de El Espejo

CITROËN BERLINGO**MULTISPACE**

LA VIDA A TOPE.

Más lejos, más rápido, más seguro.

Para ir a la vuelta de la esquina o al fin del mundo, el Citroën Berlingo Multispace siempre está listo. Motores vivos y ágiles: 1.4i gasolina (75 CV DIN), 1.8i (90 CV DIN) ó 1.9 Diesel (71 CV DIN), adherencia y estabilidad sin par, las distancias se acortan. Desgrana los kilómetros da rienda suelta a tus ganas de viajar y no te cortes a la hora de exigirle: en modularidad, amplitud, inteligencia y... libertad, el Citroën Berlingo Multispace ha puesto el listón en lo más alto.



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

Concesionario
CITROËN

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

ABIERTO SÁBADOS TARDE

La liga en juego 3ª División 4ª jornada

Récord goleador en El Deleite

Aranjuez CF, 6; At. Valdemoro, 0

Oscar Flores. El equipo ribereño marcaba el pasado domingo un récord goleador en El Deleite seis goles como seis soles, ante un débil At. Valdemoro en un partido que fue todo un momento de juego, ocasiones y goles del Aranjuez CF.

Aranjuez CF: Parra (1), Zapata (1), Cacharra (2) Juanma min. 63 (1), Pedro (2), Camacho (3), Sergio (3) Testa (2), Sierra (3), Villa (1) Juan Cristóbal min. 63 (1), Damián (1), Edu (2) Miguel Ángel min. 63 (1).

Valdemoro: De la Vega; Poza, Iván, Luis Evelio, Roberto (Carlos m.60); Ruiz (Martín m.63), Misis (Jimena m. 31), Félix, Garrido; Garzón, Pedro.

Goles: 1-0 (10'), Cacharra. 2-0 (12'), Sergio. 3-0 (14'), Sierra. 4-0 (59'), Edu. 5-0 (62'), Edu. 6-0 (92'), M. Angel.

Árbitro: Nevado Galavis. Mal. Mostró tarjeta roja a Garzón del At. Valdemoro, en el minuto 51. Amarillas, por el Aranjuez Sergio y Sierra, y por el Valdemoro, Luis, Roberto.

Estadio: El Deleite. 500 espectadores.

El Aranjuez CF, de José Antonio Fernández va viento en popa, es un equipo compacto, sin fisuras y con individualidades importantes como Camacho, Cacharra, Sergio, Sierra, Edu, etc. El encuentro anduvo sin sobresaltos porque el Valdemoro no era un rival de entidad deportiva. Aguantó 10 minutos, hasta que llegó el primer gol del Aranjuez y a continuación en menos de 5 minutos el equipo de la ribera llevaba a su favor 3 goles, que dejaron sentenciado el encuentro. El Aranjuez puso la marcha intensa y acosó constantemente la portería de De la Vega, que a la postre fue el mejor de su equipo. Comenzó la segunda parte y las miradas estaban en comprobar a cuanto ascendería la cuenta goleadora. Y llegaron tres más, que pudieron ser muchos más, ya que ocasiones no faltaron. El líder es mucho más líder. Mar-

có el récord goleador favorable desde que se inauguró el estadio El Deleite. Ha igualado el mejor comienzo liguero desde 1993, es el 2º equipo más goleador detrás del Real Madrid, todavía no ha encajado ningún gol en las 4 jornadas disputadas y marca las diferencias ante sus rivales.

El próximo partido el Aranjuez se enfrentará contra el Fuencarral a las 11.30 h. en el campo de Ntra. Señora de Valverde.

El Mejor del Partido:

Sierra. El jugador procedente del Carabanchel parece haber encontrado su mejor ubicación en el terreno de juego, este pasado Domingo realizó el mejor partido desde que esta en Aranjuez. "Me encuentro fenomenal y puedo todavía hacerlo mejor, además he marcado mi primer gol con el equipo, tenemos que seguir trabajando en esta línea para poner puntos de por medio", declaró Sierra después del partido



FÚTBOL

"Pirri" nuevo fichaje del Aranjuez CF

Esta semana conoceremos al último jugador que se ha incorporado a la plantilla del Aranjuez CF Pedro González, procedente del Getafe que viene en calidad de cedido hasta final de temporada.

Nombre: Pedro González "Pirri"

Edad: 22 años

Lugar de Nacimiento: Madrid

Altura: 1,72.

Peso: 69 kilos.

Idolo: Roberto Bagio.

Definite como jugador: Zurdo, hábil, técnico y con buena visión de juego

Equipo donde ha militado: 6 años en el At. Madrid, 2 años en el R. Madrid, Villaverde, Las Rozas, Elche, Orcasitas, Almagro.



El Ancora jugará en El Deleite

El equipo de Miguel A. Fourrier jugará desde este domingo en El Deleite, en un acuerdo que tienen que rubricar el concejal de deportes Víctor Martínez y el presidente del Aranjuez CF Emilio Donoso. Además el equipo de preferente desde esta semana, depende deportivamente y económicamente al Aranjuez CF. Este acuerdo esta refrendado por la directiva de la AD Ancora-Aranjuez. La utilización de El Deleite se basa en tres puntos en el que se destaca

que la AD Ancora se compromete a trasladarse a otro campo alternativo por causas meteorológicas, coincidencias de fecha con el Aranjuez CF, o por informe de los Servicios Técnicos Municipales que así lo aconsejen.

La pretension de la directiva del Aranjuez C.F y Ayuntamiento es que se acaben de una vez por todas todas las discrepancias en el fútbol base y sepamos mirar hacia adelante por bien de todo el fútbol de Aranjuez.

NATACIÓN

XXV Aniversario C. Natación Aranjuez

El pasado viernes día 12 de septiembre en el Instituto Doménico Scarlatti se celebró la anual entrega de premios y trofeos a los nadadores y nadadoras del Club Natación Aranjuez.

Además este año coincidió con el XXV Aniversario que se fundó en el mes de mayo de 1972, y aún sin piscina comenzaron a competir ese mismo verano. El club comenzó con la denominación de ADAS, (Agrupación Deportiva Apóstol Santiago).

El fundador Lorenzo de la Vega fue nombrado presidente honorífico.

Los nadadores más destacados en esta temporada han sido Paquita Casaleiz 4ª en el Campeonato de España, David Herráiz, Raquel Uceda, Elena Bascones y también hay que señalar que fueron seleccionados por la Federación Española de Natación para acudir a distintos campus los nadadores Paquita Casaleiz, Raquel Uceda, Iván González y Miguel Ángel Navarro.

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZ

Librería Papelería RODA



Reserva todos los libros de texto de los colegios e institutos de Aranjuez y su comarca

C/ Foso, 33 28300 Aranjuez
Tel. 891 48 35

Publi-reportaje

La medición auditiva -que puede durar media hora o más y se lleva a cabo en un gabinete especializado y con profesional cualificado- es una prueba y totalmente indolora y cómoda de realizar en la que se va haciendo un "barrido" por toda la gama de sonidos, desde las más graves a los más agudos, primero en el oído derecho y después en el oído izquierdo. EL paciente tiene que ir indicando el momento en el que oye estos sonidos y también cuando deja de oír los mismos, para así saber que intensidad necesita cada persona para detectar los diferentes sonidos que integran el medio ambiente que nos rodea. Sus respuestas se irán anotando y así creamos un gráfico de audición que recibe el nombre de **Audiograma**. De la interpretación de este audiograma podremos saber si una persona tiene pérdida auditiva y en qué medida, si tiene más problemas en detectar graves o agudos, si ha sufrido algún trauma acústico, si sufre alguna enfermedad de oído interno o medio etc...

Esta es una de las pruebas principales para la detección de una pérdida auditiva pero también es fundamental para poder elegir la prótesis auditiva o Audífono más adecuado para cada paciente, y sólo un gabinete especializado en este tipo de producto sanitario le debe asesorar.

La medición auditiva

DISFRUTAR DE TODO LO MEJOR
SOLO CUESTA...

2.850 PTAS.

... ADEMÁS PAGUE
CÓMO Y CUANDO
QUIERA!!



Con la TARJETA DE
CRÉDITO MULTIÓPTICAS

MULTIÓPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar)
Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ

RECETA DE LA SEMANA

Por Pablo Calle, Chef de El Faisán

Cazuela de pescado

- 150 gr. de rape
- 150 gr. de salmón
- 150 gr. de merluza
- 200 gr. de gambas
- 200 gr. de almejas
- 6 espárragos cocidos
- 1/2 l. de fumet
- Cebolla, ajo
- Salsa de tomate
- Harina

En una cazuela se pone un poco de aceite, se pica muy bien la cebolla y el ajo, y se dora.

El pescado se enharina y, una vez estén doradas las cebollas y el ajo, se pone en la cazuela, y se añade un poco de harina y se le da la vuelta. Se añade el fumet, la salsa de tomate, los espárragos troceados, las gambas y las almejas.

Se rectifica de sal y se mete al horno fuerte durante 10 minutos.



Cocina selecta

Menús diarios

El Faisán
CAFÉ - RESTAURANTE

C/ Capitán 21 - ARANJUEZ Tel. (91) 892 16 83

EL DIAL DE ARANJUEZ



RADIO ARANJUEZ
89.3 FM

Lunes a viernes
7,50, 8,20 y 8,55 h. Información Local
11 h. Hoy por hoy Aranjuez. Santoral. Las cañañuelas
12,05 h. Intermedio cultural
12,15 h. Rincón de las quejas
12,30 h. Aranjuez y comarca
12,45 El rincón mágico
13,05 h. Información Regional
13,05 Aranjuez y comarca vivir para ver, agenda, efemérides, concursos
14,05 h. Información Regional
14,15 h. Información Local
15,10 h. Ser deportivo
Sábados
12,05 h. A vivir que son dos días
14,15 h. Hora 14
Domingo
11 h. Carrusel regional



ONDA ARANJUEZ
107.8 FM

Lunes a viernes
8,30 h. A primera hora
9 h. Directamente con María
10 h. Aranjuez Día a día
12 h. Teléfono del oyente
12,30 h. Música a la carta
13 h. directamente con María 2ª edición
14 h. Informativo Crónica 2
14,30 Crónico 2
Deporte
15 h. Todo música
19 h. Agua viva (lunes)
Aranjuez es otra historia (martes), El cronómetro (miércoles)
20 ha. Todo música
sábados y domingos
Durante las 24 h del fin de semana se emite, Todo música



RADIO FUGA
90,7 FM

Jueves
20h. Musical
21 h. Rock en fuga
22.30 Cierre
Viernes
20 h. Mangazine
22 h. Takikardia
00 h. Cierre
Sábados
11 h. La brigada del vicio
12 h. Sabática
13.30 h. Continuidad
14.30 h. Días de tren y lluvia
17 h. El té de las cinco
18 h. La punta de la aguja
20 h. El sonajero
21 h. Cierre
Domingo
11h. Radio Familiar
13 h. Siempre igual
16 h. La morada de Gárgamel
18 h. Días de vino y rosas
19 h. El talón de Aquiles
20 h. Continuidad
22 h. La farola del Boulevard
23 h. Yo te escucho
24. h. Cierra

TELÉFONOS DE INTERÉS
ARANJUEZ

SANIDAD	
Centro de salud	892 25 82
Cruz Roja	891 02 52
Trat. anti-alcohol	892 25 99
TRANSPORTES Y COMUNICACIONES	
RENFE	891 02 02
Autobuses	891 01 83
Taxis	891 11 39
Correos y telé.	891 11 32

SEGURIDAD CIUDADANA	
P. Local	891 00 22
P. Nacional	(091) 891 03 77
Guardia Civil	892.00 86
Protección Civil	892 36 86

OCIO CULTURA Y DEPORTE	
Camping	891 13 95
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo	891 19 16

OTROS SERVICIOS	
Ayuntamiento	891 00 55
Patrimonio	891 13 44
Cáritas	892 39 81
OMIC	892 26 05
OCRE	891 20 44
Unión Fenosa	406 80 00
Juzgados	891 01 67
Oficina de Turismo	891 04 27
INEM	892 40 86
EL ESPEJO	892 22 28
Radio Aranjuez	
Cadena SER	891 74 40

TELÉFONOS GRATUITOS	
Ayuda contra la Droga	900 16 15 15
Tel. del fumador	900 02 37 83
Atención emergencias	900 10 03 37
Fundación anti-Sida	900 11 10 00
Orientación a Mujeres	900 19 10 10
Tel. del Niño y Adolescente	900 20 20 10
Información Tributaria	900 33 35 55
Ayuda Automovilista	900 10 08 99
Teleruta	900 12 35 05
Información INEM	900 39 99 99

Las frases Marx felices



"Hay hombres tan poco dotados para las relaciones sociales que caen mal hasta en los burdeles".

El Crisol

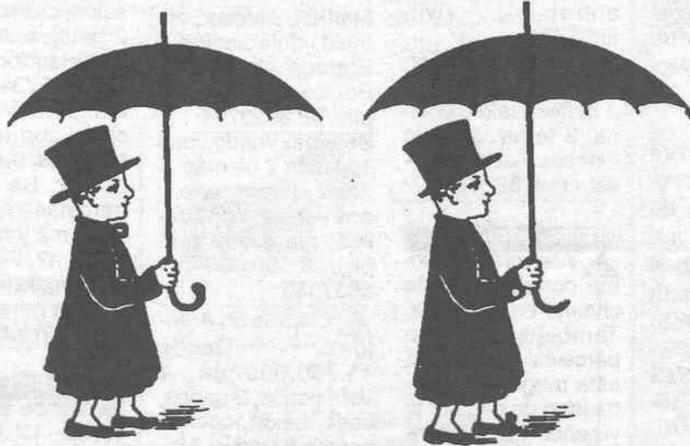
Un texto para la reflexión por Conrado Pantoja

En todo el mundo sólo hay dos cosas: la verdad y la falsedad; la verdad es lo que es, y la falsedad es lo que parece ser. El hombre es una mezcla extraña de verdad y falsedad.

Levi H. Dowling

Juego de los Siete Errores

Estos dos dibujos aparentemente iguales, en realidad no lo son. Busca las siete diferencias.



SOLUCIONES AL NÚMERO ANTERIOR



Limpiezas MORALEJA S.L.

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ
Tel. 892 20 21- Móvil 908 42 75 46

Papelería KIVAL

Se resevan los libros de texto de todos los colegios y material escolar



C/ Stuart, 54 Tel. 891 89 78

RODISGAS



Materiales y maquinaria para la soldadura

Miguel Servet, 7, Pol. Ind. El Palomo - Tel. 69759 42 FUENLABRADA



FARMACIAS DE GUARDIA -ARANJUEZ-

- Viernes, 19 C/ Stuart, 78
- Sábado, 20 C/ Moreras, 111
- Domingo, 21 C/ Las Aves, 10
- Lunes, 22 Av. Pl. Toros, 36
- Martes, 23 C/ Foso, 8
- Miércoles, 24 Avd. Loyola, 9
- Jueves, 25 C/ Gobernador, 79

ANUNCIOS BREVES POR PALABRAS 25 PTA./línea 50 pta. en Internet Prensa Aranjuez S. L. Tel. (91) 892 22 28

Pisos alquileres

Se alquila piso amueblado en C/ Federico García Lorca. Todo exterior, económico. Tel. 8916291

Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pta. Tel. 8010446

Ocaña. Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pta./mes. Tel. 925 130955

Ocaña. Se alquila piso en Urb. Virgen Remedios. Amueblado, 3 dorm., salón, 2 terrazas, cocina, calefacción central. 45.000 pta/mes. Tel. 8913509

Se alquila piso completamente amueblado en C/ Moredas ("Las Palomitas"). 3 dormitorios, salón gran cocina, baño completo, armarios empotrados, calefacción, ascensor. 8923734

Se alquila piso en C/ 1º de Mayo. 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, 2 terrazas, luminoso. Precio muy interesante. Tel. 8923734

Se alquila apartamento y piso de 2 dormitorios completamente amueblados en "Las Cañas". Nuevos calefacción y agua caliente central, parquet, ascensor, posibilidad de plaza de garaje. 8923734

Se alquila pisos amueblados de 2 y 3 dormitorios 55.000 pta/mes. Zona centro, avd Plaza Toros y Colonia de Cables. 8923734

Se alquila piso 1º en C/ San José. Nuevo, calefacción, cocina amueblada 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados. 8923437

Se alquila piso C/ Concha 95 m2. 3 dormitorios, salón cocina y baño. Sólo 50.000 pta./mes (incluida la comunidad). 8923734

Se alquila piso en "El Pinar de Aranjuez". A estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, salón y cocina. Plaza de garaje y trastero. Ascensor. Calefacción. 8923734

Aranjuez. Se alquila piso en residencial Las Palomitas. 50.000 pta. más comunidad. Tel. 8918678

Aranjuez. Se alquila piso amueblado. 120 m2, junto al centro cultural. Precioso. Tel. 8920935

Pisos Venta

Aranjuez. Vendo piso totalmente exterior, 120 m2 útiles en 2 plantas, trastero y 2 plazas de garaje. Co-

cina amueblada y calefacción. Tel. 8914001

Ciempozuelos. Se vende piso zona residencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 8728613 7.500.000 pta.

Ciempozuelos. Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749

Próxima construcción de viviendas en Aranjuez. Zona centro y zona ambulatorio. Posibilidad de plaza de garaje. Reserve ya su piso a precios inmejorables. 8923734

Valdemoro. Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pta. Tel. 6920182

Aranjuez. Se vende piso en Coop. Teresa de Ávila, 132 m2, 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499

Ocaña. Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732

Alicante. Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pta. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

Yepes. Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 45.000 pta. Tel. (925) 155008

Se vende piso en C/ Santa Ana, totalmente reformado. 80 m2. Salón de 23 m2, 2 terrazas, bombas de calor y frío, puerta blindada. Sólo 8.400.000. 8923734

Se vende piso c/ San José 32, 70 m2. Reformado. Tel. 8924936. Tardes

Madrid. Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166

Se vende piso en "Las Cañas". 108 m2 3 dorm., baño, aseo, gran salón, cocina amueblada, 4 armarios empotrados, ascensor, calefacción y agua caliente central, parquet... Prácticamente a estrenar. Precio muy interesante. Aproveche esta magnífica 8923734

Se vende piso en C/ Postas, céntrico. 3 dormitorios cocina, baño, 2 terrazas y trastero. 8923734

Aranjuez. Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779

Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor,

calefacción y agua caliente central. Magníficos precios.. 8923734

Aranjuez. Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924

Se vende piso en C/ Concha. Calefacción, cocina amueblada, 3 dorm., baño y aseo, 2 terrazas. Precio muy interesante 8923734

Aranjuez. Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927

Ciempozuelos. Se vende piso completamente reformado, en el centro urbano y buena comunicación. 120 m2, 4 dorm., 1 baño completo, 1 aseo, salón comedor, cocina, parquet, 2 terrazas amplias, 2 armarios empotrados y ascensor. Tel. 929142129

Aranjuez. Vendo piso nuevo, C/ Príncipe de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef. individual de gas, trastero. Tel. 5822121 (mañanas laborables)

Se vende piso en C/ 1º de Mayo. Totalmente amueblada. Carpintería interior de roble. Puerta blindada, calefacción. Para entrar a vivir. 8923734

Se vende piso en Ocaña. 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, 3 terrazas. Todo exterior. Ascensor. A estrenar. 8923734

Se vende piso en Ocaña. 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, 3 terrazas. Todo exterior. Ascensor. A estrenar. 8923734

Chalet. Venta Alq. Atención. Próxima construcción de chalets en Aranjuez. También venta de parcelas. Aproveche esta magnífica oportunidad de adquirir la vivienda que siempre ha deseado a unos precios inmejorables. ¡Infórmese ya!. 8923734

Colmenar de Oreja. Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m2, terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila en casco urbano.

10.000.000 pta. Tel. 6761549 y 6762784

Venta de chalet en Ontígola. A estrenar. Urb. Castilla-la Mancha. 3 dorm., salón, cocina, baño, aseo y garaje. Calefacción por propano. Precio interesante. 8923734

Sesena Nuevo. Vendo casa de 2 plantas, amueblada, calefacción, 100 m2 de patio, hall, 4 dorm., cocina, baño, salón. 12.500.000 pta. Tel. 8936155

Se vende chalet individual en El Mirador. Vistas inmejorables. Calefacción, a/a, parcela ajardinada, piscina. 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, salón con chimenea, galería acristalada. Garaje. 8923734

Benidorm. Alquiler apartamento con piscina y aparcamiento, precio económico. (96) 5864882-989 623226

Se vende chalet en "Los Girasoles". Magnífica oportunidad. Mejoras de gran calidad. 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje, calefacción... Tel. 8923734

Atención 2 últimos chalets en Jardín Narváez. 3 plantas, 5 dormitorios. Marmol, parquet, climatiz. calefacción... Entrega abril 1998. Por sólo 21.450.000 pta. Tel. 8923734

Sesena. Vendo casa adosada 2 plantas, 3 dorm., jardín patio y cochera da a dos calles, se puede ampliar. 8.500.000 Tel. 8957855

Chalets en Aranjuez. Desde 15.750.000 pta., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción ¡A la venta ya la 3ª fase!. 8923734

Cambio piso por chalet. Piso situado en Madrid sur exterior, 3 dorm., armarios empotrados, 2 cuartos de baño, 2 terrazas, ascensor, calefacción individual,...

Cambio por chalet en zona cercana a Madrid imprescindible bien comunicado. También vendo o pago la diferencia. 7862025-7855141

Solares y parcelas Venta de lincas rústicas, (regadío y secano de 7.500 m2, 1.100.000 pta.; 2.250 m2, 700.000 pta.; 2.375 m2, 500.000 pta.; 5.125 m2, 800.000 pta.; olivar, 800.000 pta. Tel. 8912800

Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427

Aranjuez. Se vende parcela de 2.500 m2 en Aranjuez. Tel. 929130408

Aranjuez. A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m2 cada una. Tel. 8925500. Precio, cada una 2.000.000 pta.

Se vende en Aranjuez terreno de 1581 m2 con nave de 277 m2, y terreno de 1800 m2. Ambos entre las dos carreteras, en la zona de concesionarios de automóviles. Buenos accesos. Precio interesante 8923734.

Se vende finca de regadío en "Las Infantas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gasoil. 8923734

Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. 8923734

Se vende local c/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. 8923734

Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pta./m2. 8923734

Aranjuez. C/ Del Mar. Se alquila almacén o trastero 10.000 pta./mes. Tel. 8912800

Se vende o alquila local de 100 m2 en El Deleite. Posibilidad de alquiler con opción de compra. 8923734

Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. 8923734

Plazas de Garaje Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Plazas de garaje. Tel. 8922277 y 8922175

Locales. Venta Alq.

Alquiler de oficinas en pleno centro de Aranjuez. En la Plaza del Ayuntamiento. Magnífica ubicación para su negocio. 8923734

Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. 8923734

Motor Vendo Yamaha XJ 750. Tel. 5716764. José.

Vendo Opel Kadet GSI 2.0, o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches)

Profesionales Veterinario Julian Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734

Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734

Se alquila local c/ Cuarteles. Planta baja. Ideal para oficina. Cons escarpate y aseo. 8923734

Vendo libros del Colegio Apóstol Santiago cursos 3º y 4º de la ESO, muy buen estado. También se venden libros de 6º curso de primaria del Colegio Vicente Alexandre. Muy buen estado. Tel. 8923576

Cocker Spaniel inglés, negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563

Consulta médica de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital, 1, bajo A. Tel. 8924417

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8921744

Extraordinarios cachorros pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976701256

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Reportajes

C/ Almibar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ



Alquiler de oficinas en pleno centro de Aranjuez. En la Plaza del Ayuntamiento. Magnífica ubicación para su negocio. 8923734

Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. 8923734

Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. 8923734

Se vende local c/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. 8923734

Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pta./m2. 8923734

Aranjuez. C/ Del Mar. Se alquila almacén o trastero 10.000 pta./mes. Tel. 8912800

Se vende o alquila local de 100 m2 en El Deleite. Posibilidad de alquiler con opción de compra. 8923734

Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. 8923734

Locales. Venta Alq.

Alquiler de oficinas en pleno centro de Aranjuez. En la Plaza del Ayuntamiento. Magnífica ubicación para su negocio. 8923734

Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. 8923734

Motor Vendo Yamaha XJ 750. Tel. 5716764. José.

Vendo Opel Kadet GSI 2.0, o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches)

Profesionales Veterinario Julian Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

FOTO - VIDEO ORTIZ



LOS REPORTAJES DE BODAS MÁS ORIGINALES

C/ Foso, 144 28300 ARANJUEZ

☎ 892 55 63 - 891 66 92

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.

Tel. 907 70 75 78

Ecografía - Rayos X
Hospitalización
Complementos
Peluquería

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ

Tel. 892 41 16



Se vende mobiliario de habitación. Tel. 8913966

Se regalan cachorros pastor alemán. Se entregan a domicilio. Tel. 8930420

Vendo libros del Colegio Vicente Alexandre, 6º curso de primaria muy buen estado. Tel. 8923647

Se vende minicadena sanyo seminueva con 3 CD, 2 pletinas, sintonizador digital. Tel. 8925404

Se venden 2 consolas de juegos portátiles, con un juego cada una. Tel. 8925404

Se vende lavadora campaña extractora con motores y precio a convenir. Tel. 8918401

Compro somier con patas. Tel. 8920935

Trabajo

Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Viki.

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Tel. 8913161 (noches)

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191

Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, Josefina.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. A partir

¡Ven a repostar en AÑOVER!

EUROSUPER SIN PLOMO



... en movimiento para ti.

Gane fácilmente **DINERO EXTRA**

Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo Alta gama de Perfumes y Cosméticos Franceses con muestras gratuitas. **TOMÁS** Tel. gratuito **900-181-535**

OCASO, S.A.

Importante empresa sector asegurador **SELECCIONA:**
-Personas entre 20 y 45 años, para Departamento de Atención al Asegurado y Comercial **OFRECE:**

Formación continua a cargo de la empresa. Condiciones económicas a convenir **Tel. 891 04 52**

Alquilo apartamento todo amueblado (muy coqueto) con vistas a **Plaza de Toros** Tel. 892 24 76 **A partir de las 20 h.**

Residencial de Ontígola Se vende chalet individual, 4 dorm., 3 w.c., salón doble, piscina y garaje. Tel. 908 801 729

Profesora titulada imparte clases de flauta travesera Tel. 891 54 65

Profesora nativa titulada con gran experiencia, imparte clases de alemán a grupos, particular y empresas. Tel. 891 24 71

REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO Se vende chalet 2 plantas. 3 dorm., gran salón, comedor, cocina, baño y aseo. Gran patio y jardín delantero, garaje. **MUY BONITO** Tel. 8925005

por Manolo. Llamamos reponedores para supermercados. Imprescindible coche. Llamamos urgente al Tel. 5268010 Se ofrece conductor todos los carnets. Tel. 8923401. Preguntar

Se necesita persona para cuidar niños y limpieza de hogar de 7.45 a 15.15 h. Zona Ontígola. Tel. (925) 142140. Llamamos urgente. Se busca señora interna para la provincia de Cuenca. Urgente. Tel. 8916817

de 16 h. Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel. Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491 **Canguro:** se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211e Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590 Auxiliadora de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727 Tapicero. Tel. 8917595 Señora joven se ofrece

ce como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna. Se ofrece mujer para limpieza de oficinas, escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761 Jardinero con experiencia se ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches) Negocio en expansión. Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil Tel. 909478610 ¡Animatel! Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la

venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421 Se ofrece señora para limpieza de hogar y escaleras, para cuidar ancianos, tardes. Tel. 8920355 Programador técnico busca trabajo Tel. 8932307 Administrativa y secretaria busca trabajo Tel. 8932307 Licenciadas en empresariales. Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas. Se ofrece distribución de publicidad, buzones, etc... en Ciem-

API nº 1207 **RIBERCASA INMOBILIARIA**

COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS

ASESORAMIENTO JURÍDICO Y FISCAL

GESTIONAMOS SU CRÉDITO

HASTA EL 100% DESDE "LA ENTRADA"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34 Junto a la Plaza del Ayuntamiento

CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos

Todo lo que tu mascota necesita **Abierto mañana y tarde**

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315 908 714545 E-mail: cvpostas@arrakis.es

Gracias a tus CDs en ESIMUSIC

TRAXDATA®

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 1.500 pta. IVA incluido Capitán, 117 - Aranjuez Tel. 8913095 - Fax 8912648

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía Km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40

!!!Descuentos especiales!!!

Fiat Regata 70	235.000
Renalut 21 GTX 5p A/A	785.000
Citroen AX TRE	335.000
Peugeot 205 GTX	290.000
Nissan 100 NX	1.250.000
Renault 21 TXE	590.000
Lada Niva	380.000
Opel Kadet 1.6 S	395.000

DAEWOO

DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Fiat Regata 70	235.000
Renalut 21 GTX 5p A/A	785.000
Citroen AX TRE	335.000
Peugeot 205 GTX	290.000
Nissan 100 NX	1.250.000
Renault 21 TXE	590.000
Lada Niva	380.000
Opel Kadet 1.6 S	395.000



VERTICE

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES
C/ Almíbar, 175 - Tel. 891 02 01 - Fax. 891 09 07

PERMANENTE 24 H.



Almudena seguros

Agencia de Aranjuez:
(Edificio Vértice) C/ Almíbar, 183 - ARANJUEZ
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

Cada día más seguros

Pasarela



ARANJUEZ

20-21 de septiembre 1997

Mania *Moda Joven*

En PASARELA ARANJUEZ,
sábado 20 de septiembre
1997

MODA HOMBRE
VESTIR - SPORT
Presenta su colección
otoño - invierno:
trajes - americanas
pantalones - parkas
cazadoras



LA MODA AL MEJOR PRECIO

C/ Almíbar, 52 ARANJUEZ
Tel. 891 12 76

Sus firmas Fred Perry
Décimo Hombre
Suybalen

isther

UNA TIENDA DIFERENTE

*Especial
moda otoño-invierno
Pasarela Aranjuez*

C/ San Pascual, 1 - E. (Junto a Valeras - Maxcoop)
Jardín de Pavía ARANJUEZ Tel. 892 13 91

*Camisería
Aurelio*

AL BUEN VESTIR LLAMAN
"CAMISERIA AURELIO",
PORQUE AURELIO DA CALIDAD

C/ Stuart, 20 Aranjuez - Tel. 891 25 15



Trajes hasta la talla 60
Americanas hasta la talla 64
Pantalones hasta la talla 66
Camisas hasta la talla 48

Camisería Aurelio les presenta la colección
otoño - invierno en PASARELA ARANJUEZ
el día 20 de septiembre de 1997 en la Plaza
de la Mariblanca a las 8.30 tarde.

Con sus marcas:
BURBERRYS - PIERRE CARDIN
PACO RABANNE - PULLIGAN
RICHEL - CELINE
OLIMPO - PUNTO BLANCO

Massimo Dutti

Man & Woman

CON

PASARELA ARANJUEZ



Massimo Dutti

Man & Woman

Avd. Infantas, 10
28300 Aranjuez

☎ 892 22 95